



**FRIGGITRICE  
AD ARIA**

DOPPIO CESTELLO

CHEF FRY

*ISTRUZIONI D'USO*



## AVVERTENZE DI SICUREZZA



Prima dell'uso, leggere queste avvertenze e istruzioni e conservare per futuri riferimenti. La mancata osservanza dei presenti avvisi e istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o infortuni gravi. Quando si usano apparecchi alimentati elettricamente, osservare sempre le normali precauzioni di sicurezza per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche, lesioni personali e danni materiali. L'apparecchio è destinato a essere utilizzato nelle applicazioni domestiche e similari ed in particolare nelle zone per cucinare riservate al personale nei negozi, negli uffici e negli altri ambienti professionali; nelle fattorie; da parte di clienti di alberghi, motel, e altri ambienti a carattere residenziale; negli ambienti tipo bed and breakfast. Non adatto per uso professionale.



### **ATTENZIONE!**

Non utilizzare l'apparecchio per usi diversi da quello per cui è concepito. Qualsiasi utilizzo diverso da quello indicato è da considerarsi improprio e pericoloso ed espone l'utilizzatore a rischi di natura elettrica e a danni alle persone. Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione, controllare che la tensione indicata sui dati tecnici corrisponda a quella della rete locale e non utilizzare prese o prolunghe elettriche non compatibili con quanto indicato nei dati tecnici. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo, la spina o alcune sue parti risultano danneggiate. Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia adeguatamente tenuto lontano dall'apparecchio e non venga in contatto con le parti calde dello stesso o pressato su bordi o spigoli taglienti. Non scollegare mai l'apparecchio tirando il cavo. Dopo aver utilizzato l'apparecchio, scollegare il filo conduttore dalla fonte elettrica e attendere che si raffreddi prima di riporlo a posto e di procedere alla sua pulizia. Tutte le riparazioni, compresa la (eventuale) la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente da tecnici autorizzati ed esperti, in modo da prevenire ogni rischio. Non avvolgere mai il cavo di alimentazione attorno alla mano quando l'apparecchio è connesso

alla rete elettrica. In caso di temporale, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Distendere completamente il cavo prima dell'utilizzo. Non tirare o trasportare l'apparecchio per mezzo del filo di alimentazione. Non usare il filo di alimentazione come manico. Non tirare il filo di alimentazione attorno ad angoli aguzzi e non appoggiarlo su superfici calde. Conservare il presente libretto d'uso sicuro, insieme alle istruzioni, per l'intera durata di vita dell'apparecchio, a scopo di consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione. Se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato.



## **ATTENZIONE!**

Controllare periodicamente il corretto serraggio delle eventuali viti presenti, lo stato di usura dell'apparecchio ed accertarsi del suo corretto funzionamento. L'utilizzo di accessori non consigliati o non forniti dal costruttore dell'apparecchio può comportare rischi di incendio, shock elettrico o danni a persone. Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo, pulirlo o mantenerlo. Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.). Non usare l'apparecchio all'aperto.



## **ATTENZIONE!**

Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica. Non utilizzare l'apparecchio in caso di mani bagnate o piedi bagnati o nudi.



## **ATTENZIONE!**

Pericolo di soffocamento. Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata di bambini. Non è un giocattolo. Durante l'utilizzo assicurarsi che i bambini non vengano a contatto con l'apparecchio.

Se il cavo flessibile esterno di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore, dal suo servizio di assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini devono essere sorvegliati per non giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati. Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni e custodire in luogo asciutto e sicuro. L'apparecchio non è destinato ad essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando separato. Collocare l'apparecchio su un piano stabile dove non possa essere rovesciato.



### **ATTENZIONE!**

Non usare su fornelli o piani di cottura accesi. Per il suo utilizzo, posizionare l'apparecchio su un piano di lavoro resistente al calore, lontano da fonti di calore e da schizzi d'acqua. Non posizionare vicino a materiale infiammabile. Mantenere ad adeguata distanza da oggetti e pareti. Proteggere l'apparecchio da spruzzi di liquidi. Non usare l'apparecchio in prossimità di vasche o lavandini pieni di acqua.



### **ATTENZIONE!**

È probabile che le superfici diventino molto calde durante l'uso.



### **ATTENZIONE!**

Durante la cottura si può verificare la fuoriuscita di vapore caldo. Non ostruire la presa d'aria durante il funzionamento. Far raffreddare l'apparecchio sempre per qualche minuto tra un utilizzo e un altro. Attendere che l'apparecchio si raffreddi.

di prima di pulirlo o trasportarlo. Non utilizzare l'apparecchio vuoto. Non inserire oggetti metallici e utensili all'interno. Apparecchio progettato per la cottura di alimenti solidi. Non superare mai la capacità massima di riempimento.



## **ATTENZIONE!**

Non mettere mai le parti sotto tensione a contatto con l'acqua: pericolo di cortocircuito. Non utilizzare all'aperto. Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la presa di corrente nell'acqua, sotto acqua corrente o in altro liquido. Non muovere o spostare l'apparecchio mentre è in uso. Prima di pulire l'apparecchio o di intraprendere operazioni di manutenzione, disinserire la spina di alimentazione. Non immergere in acqua per la pulizia. Per rimuovere i residui di cibo, pulire l'apparecchio con panno morbido non abrasivo e detergente neutro solo dopo aver spento l'apparecchio e dopo averlo scollegato dall'alimentazione elettrica. L'apparecchio deve essere controllato regolarmente e non deve essere utilizzato se danneggiato. Se presenta delle crepe, disalimentare l'apparecchio per evitare la probabilità di scosse elettriche. Non mettere mai l'apparecchio nella lavastoviglie. Collegare con una presa di corrente provvista di terra. Il mancato rispetto a questo obbligo può provocare uno shock elettrico con conseguenza di lesioni gravi.



## **ATTENZIONE!**

La temperatura della porta o della superficie esterna può essere elevata quando l'apparecchio è in funzione. Utilizzare guanti di protezione. Il produttore non è responsabile per l'uso improprio. Efficienza energetica e progettazione ecocompatibile. Questo apparecchio è conforme ai requisiti del Regolamento (UE) 2023/826. Di seguito sono riportate le informazioni richieste: Consumo in modalità off (spento): non disponibile. Il prodotto non dispone di modalità "off". Consumo in modalità standby con display: 0,314 W. L'apparecchio entra automaticamente in modalità standby dopo 5 minuti di inattività. Modalità standby in rete: non applicabile. Il prodotto non dispone di connettività di rete, né wireless né cablata. L'alimentazione è integrata e non necessita di alimentatori esterni.

## MANUALE COMPONENTI

### DESCRIZIONE GENERALE (Fig. 1)

1. Pannello di controllo
2. Maniglia del cestello
3. Finestra trasparente
4. Uscita dell'aria
5. Corpo principale
6. Cavo di alimentazione
7. Cestello x2
8. Griglia estraibile x2

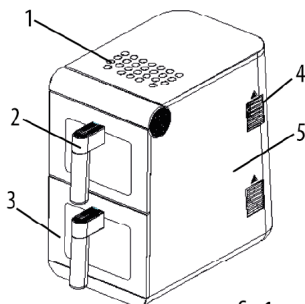


fig.1

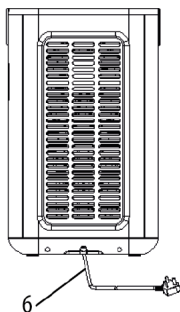


fig.2

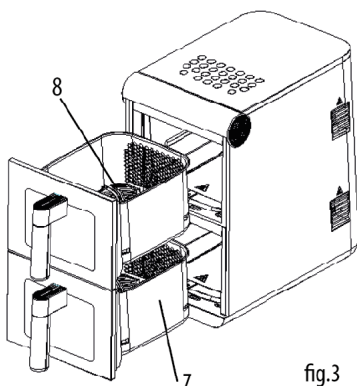


fig.3

### Prima del primo utilizzo

1. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
2. Eliminare eventuali etichette o adesivi presenti sull'apparecchio.
3. Pulire accuratamente il cestello e la griglia con acqua calda, un po' di detersivo per piatti e una spugna non abrasiva.
4. Pulire l'interno e l'esterno dell'apparecchio con un panno umido.

**Attenzione:** questa è una friggitrice ad aria, che funziona tramite circolazione di aria calda.  
Non riempire il cestello con olio o grassi da frittura.

**Nota:** al primo riscaldamento, l'apparecchio potrebbe emettere un leggero fumo o odore. Si tratta di un fenomeno normale, comune a molti dispositivi riscaldanti, e non compromette la sicurezza dell'elettrodomestico.

### Preparazione all'uso

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, piana e resistente al calore.
2. Inserire la griglia all'interno del cestello.

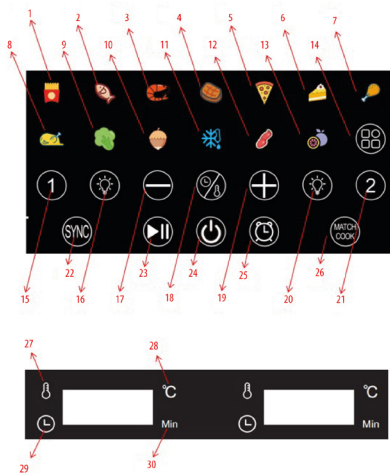
Non appoggiare oggetti sopra l'apparecchio, poiché ciò ostacolerebbe il flusso d'aria e comprometterebbe l'efficienza della cottura ad aria calda.

## PANNELLO DI CONTROLLO

### N. FUNZIONE

1. Patatine fritte
2. Pesce
3. Gamberetti
4. Bistecca
5. Pizza
6. Torta
7. Cosce di pollo
8. Pollo intero o a pezzi
9. Verdure
10. Frutta secca
11. Scongellamento
12. Arachidi
13. Disidratazione
14. Tasto Menu
15. Seleziona Cestello 1
16. Spia luminosa Cestello 1
17. Tasto diminuzione tempo o temperatura
18. Tasto cambio tempo/temperatura
19. Tasto aumento tempo o temperatura
20. Spia luminosa Cestello 2
21. Seleziona Cestello 2
22. Modalità fine simultanea doppio cestello
23. Tasto Avvio/Pausa
24. Pulsante di accensione
25. Tasto Allarme
26. Modalità sincronizzazione doppio cestello "MATCH COOK"
27. Indicatore TEMPERATURA
28. Indicatore TEMPERATURA
29. Indicatore TEMPO
30. Indicatore TEMPO

### NOTE



Alterna la visualizzazione tra tempo e temperatura

Termina entrambi i cestelli contemporaneamente

cestelli lavorano in modalità sincronizzata

### Modalità di funzionamento:

Dopo aver collegato l'apparecchio alla corrente, tutti i LED e il display si accendono per 1 secondo, poi si spengono. Il cicalino emette un segnale acustico e si accende la spia di accensione.

Premere brevemente il pulsante di accensione: le spie dei cestelli si illuminano fisse, e su entrambi i display compare '----'.

A questo punto, si può scegliere quale cestello utilizzare (1 o 2). Dopo la selezione, il primo menu lampeggia, mentre il display alterna visualizzazione di tempo e temperatura predefiniti del menu selezionato.

Premere il tasto "Menu" per scegliere la funzione desiderata: il display mostra in alternanza tempo e temperatura del menu selezionato. È possibile personalizzare tempo e temperatura premendo i relativi pulsanti. Per una regolazione più rapida, tenere premuti i pulsanti "+" e "-".

Una volta completata la regolazione, premere il tasto Avvio/Pausa: il LED si accende fisso. Il menu selezionato rimane acceso, gli altri si spengono. Il display alterna temperatura e tempo residuo, e l'apparecchio entra in modalità di lavoro.

NOTA: Tutti i programmi prevedono una funzione di preriscaldamento di circa 5 minuti. In questa fase, il display mostra "PRE-HEAT".

Per avviare la cottura con l'altro cestello, ripetere i punti 3 e 4.

Se si vuole modificare il programma del cestello 1 dopo aver impostato il cestello 2, premere il pulsante "1" per entrare in modalità modifica, poi premere "Avvio" per far partire entrambi.

### Modalità di sincronizzazione dei due cestelli (MATCH COOK)

Per entrare in modalità "MATCH COOK" (cottura sincronizzata), accendere l'apparecchio e selezionare un cestello, quindi premere il pulsante MATCH COOK: i tasti inizieranno a lampeggiare.

In questa modalità si può solo selezionare lo stesso menu per entrambi i cestelli. Premere di nuovo MATCH COOK per annullare.

Una volta impostato il menu, entrambi i display mostreranno stesso valore di tempo e temperatura, che potranno essere regolati insieme.

Se si estrae uno dei due cestelli durante la cottura, il display corrispondente mostrerà "OPEN", l'altro cestello andrà in pausa. Reinserrire il cestello entro 2 minuti per riprendere la cottura. In caso contrario, la modalità viene disattivata e solo il cestello non estratto continuerà a funzionare.

### Modalità Fine Simultanea (SYNC FINISH)

Questa modalità consente di cucinare cibi diversi nei due cestelli impostando programmi differenti, ma facendo in modo che la cottura termini nello stesso momento per entrambi. È particolarmente utile quando si desidera servire tutto il pasto contemporaneamente, anche se i tempi di cottura sono diversi.

#### Come attivare la funzione SYNC FINISH:

1. Premere il tasto corrispondente al primo cestello e selezionare il programma di cottura desiderato.
2. Ripetere la stessa operazione per il secondo cestello, scegliendo un altro programma, se necessario.
3. Una volta impostati entrambi i programmi, premere il tasto "SYNC": il pulsante inizierà a lampeggiare per indicare che la modalità Fine Simultanea è attiva.
4. Avviare la cottura normalmente: l'apparecchio calolerà automaticamente quando far partire ciascun cestello in modo che entrambi terminino contemporaneamente. **Nota:** se i due programmi selezionati hanno durate molto diverse, uno dei due cestelli inizierà la cottura in ritardo rispetto all'altro, ma il tempo totale sarà sincronizzato per garantire la fine simultanea.

Il cestello con tempo più lungo inizierà a cuocere per primo, mentre il display dell'altro mostrerà "HOLD".

Quando il tempo residuo di entrambi è identico, anche l'altro cestello inizierà e il LED HOLD si spegnerà.

Se in modalità HOLD il tempo impostato supera quello dell'altro cestello, o se si riduce il tempo del cestello attivo sotto il tempo HOLD, la fine simultanea viene disattivata. Anche in questo caso, se si estrae uno dei due cestelli, il display mostra "OPEN" e l'altro si ferma. Reinserrire entro 2 minuti per riprendere la cottura, altrimenti il programma prosegue solo con il cestello rimasto.

#### Funzione promemoria per girare il cibo

Il promemoria per girare il cibo suona ai due terzi del tempo di lavoro totale, con 5 segnali acustici. Nota: non si attiva solo per le funzioni "torta", "pizza", "essiccazione".

#### Funzione luce interna

Toccare una volta il tasto luce: la luce si accende e il simbolo lampeggia.

Toccare di nuovo per spegnere. La luce si spegne automaticamente dopo 60 secondi se non viene toccato nulla. La stessa funzione vale per entrambi i cestelli.

#### Pausa / Ripresa durante la cottura

Durante la cottura è possibile mettere in pausa premendo Avvio/Pausa.

Se non viene selezionato un cestello specifico, entrambi i cestelli verranno messi in pausa.

Per mettere in pausa solo uno dei due, seleziona il cestello desiderato con il tasto corrispondente e poi premi Pausa.

Durante la pausa, il display alterna la visualizzazione della temperatura e del tempo residuo.

#### Spegnimento forzato

Durante il funzionamento, tenere premuto il pulsante di accensione per 2 secondi.

Il cicalino emette un breve suono, il display mostra "OFF" lampeggiando 5 volte, quindi appare "----".

La ventola si spegne dopo 60 secondi.

#### Modifica tempo e temperatura durante la cottura

Per modificare i parametri mentre entrambi i cestelli sono in funzione, selezionare prima il cestello desiderato.

Quando il LED del numero cestello lampeggia, premere il tasto "TEMPO / TEMPERATURA" e quindi regolare con "+" o "-".

Se non si preme nulla entro 5 secondi, il display torna alla visualizzazione alternata di tempo e temperatura. Durante il pre-riscaldamento, non si possono modificare i parametri direttamente: premere prima Avvio/Pausa, poi selezionare il cestello, e solo dopo premere i tasti per modificare.

#### Segnali acustici

I programmi prevedono una fase di pre-riscaldamento di 3–5 minuti. Al termine del pre-riscaldamento, il cicalino suona 5 volte e appare la scritta "Add Food". Dopo l'aggiunta, la cottura prosegue.

A fine programma, il cicalino suona di nuovo 5 volte, il display mostra "OFF" per 5 lampeggi, poi "----", e l'indicatore si spegne.

#### Uscita dalla modalità menu

Durante la selezione del menu, è possibile uscire dalla modalità tenendo premuto a lungo il pulsante del cestello 1 o 2.

#### Funzione memoria

Se l'alimentazione viene interrotta il sistema memorizza il punto esatto e riprende da lì quando viene riacceso. Se un cestello viene rimosso durante la cottura, reinserendolo si riprende automaticamente il conto alla rovescia. Tuttavia, se è stato messo in pausa con il pulsante, al reinserimento bisogna premere Avvio/Pausa per riprendere.

## Impostazioni

La tabella seguente ti aiuterà a selezionare i parametri di base per i diversi ingredienti.

**Nota:** Ricorda che questi valori sono indicativi. Poiché gli ingredienti possono variare per origine, dimensioni, forma e marca, non è possibile garantire impostazioni ottimali universali.

Grazie alla tecnologia Rapid Air, l'aria all'interno dell'apparecchio si riscalda istantaneamente.

Estraendo brevemente il cestello durante la cottura ad aria calda, il processo non viene praticamente disturbato.

### Consigli utili

•Gli ingredienti più piccoli richiedono generalmente un tempo di cottura leggermente inferiore rispetto a quelli più grandi.

•Una quantità maggiore di ingredienti richiede solo un po' più di tempo, mentre una quantità ridotta cuoce più velocemente.

•Agitare gli ingredienti più piccoli a metà cottura aiuta ad ottenere un risultato uniforme e previene una frittura irregolare.

•Aggiungere un po' di olio alle patate fresche prima della cottura permette di ottenere un risultato più croccante.

Cuocere entro pochi minuti dall'aggiunta dell'olio.

•Non utilizzare ingredienti eccessivamente grassi (es. salsicce) nella friggitrice ad aria.

•Gli snack che si preparano in forno possono essere cucinati anche nella friggitrice ad aria.

•La quantità ideale di patatine per ottenere un risultato croccante è di 400 grammi.

•Per preparare snack farciti in modo semplice e veloce, utilizzare pasta già pronta.

La pasta preconfezionata richiede anche tempi di cottura inferiori rispetto a quella fatta in casa.

•Se si desidera cuocere una torta o una quiche, oppure alimenti delicati o ripieni, è possibile posizionare una teglia o pirofila nel cestello della friggitrice.

•La friggitrice ad aria può essere utilizzata anche per riscaldare alimenti già cotti.

Per il riscaldamento, impostare la temperatura a 150°C per un massimo di 10 minuti.

Tabella impostazioni di cottura

Funzione	Quantità min-max (g)	Tempo (min)	Temperatura (°C)	Intervallo tempo regolabile (min)	Intervallo temperatura regolabile (°C)
Patatine fritte surgelate	100–400	23	200	1–60	50–200
Pesce	100–400	18	200	1–60	50–200
Gamberetti	100–400	20	180	1–60	50–200
Bistecca	100–400	20	180	1–60	50–200
Pizza	100–400	15	170	1–60	50–200
Torta	100–400	30	160	1–60	50–200
Cosce di pollo	100–400	20	200	1–60	50–200
Pollo intero	1000–2000	40	200	1–60	50–200
Verdure	100–400	18	160	1–60	50–200
Frutta secca	100–400	360	60	15 min – 24 h	50–90
Scongellamento	100–400	13	50	1–60	50–90
Arachidi	100–400	10	180	1–60	50–200
Essiccazione	100–400	15	80	1–60	50–200

## Pulizia

Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo.

Il cestello e la griglia devono essere trattati con cura.

Non utilizzare utensili da cucina in metallo né materiali abrasivi, in quanto possono danneggiare il rivestimento antiaderente.

### Procedura:

1. Scollegare la spina dalla presa e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio.

Nota: per velocizzare il raffreddamento, rimuovere il cestello dall'unità.

2. Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno umido.

3. Pulire cestello e griglia con acqua calda, un po' di detersivo per piatti e una spugna non abrasiva.

In caso di sporco ostinato, è possibile utilizzare uno sgrassatore delicato.

### Suggerimento:

Se sporco o residui risultano incrostati nel cestello o sulla griglia, riempire il cestello con acqua calda e detersivo, inserire anche la griglia e lasciare in ammollo per circa 10 minuti.

4. Pulire l'interno dell'apparecchio con acqua calda e spugna non abrasiva.

5. Pulire l'elemento riscaldante con una spazzola morbida per rimuovere eventuali residui di cibo.

### Conservazione

1. Scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare completamente.

2. Verificare che tutte le parti siano pulite e completamente asciutte prima di riporre l'apparecchio.

### Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
La friggitrice ad aria non si accende.	L'apparecchio non è collegato alla corrente.	Inserire la spina in una presa con messa a terra.
	Il timer non è stato impostato.	Impostare il timer con il tempo di cottura desiderato per avviare l'apparecchio.
Gli alimenti non risultano cotti.	La quantità di ingredienti nel cestello è eccessiva.	Cuocere porzioni più piccole. Le quantità ridotte garantiscono una cottura più uniforme.
	La temperatura impostata è troppo bassa.	Impostare una temperatura più alta (vedi sezione "Impostazioni" nel capitolo "Utilizzo dell'apparecchio").
	Il tempo di cottura è troppo breve.	Impostare un tempo più lungo (vedi sezione "Impostazioni" nel capitolo "Utilizzo dell'apparecchio").
Gli alimenti non risultano cotti in modo uniforme.	Alcuni alimenti devono essere agitati a metà cottura.	Agitare gli ingredienti (es. patatine) a metà tempo. Vedi sezione "Impostazioni".
Gli snack fritti non sono croccanti.	È stato utilizzato un tipo di snack da friggitrice tradizionale a immersione.	Utilizzare snack da forno o spennellare leggermente con olio per un risultato più croccante.
Non riesco a inserire correttamente il cestello.	Ci sono troppi ingredienti nel cestello.	Non superare il livello MAX indicato.
	Il cestello non è posizionato correttamente.	Premere il cestello verso il basso fino a sentire un clic.
Esce fumo bianco dall'apparecchio.	Si stanno cucinando alimenti molto grassi.	Il grasso in eccesso rilasciato può generare fumo. Non compromette l'apparecchio né il risultato finale.
	Il cestello contiene residui di grasso da un uso precedente.	Pulire accuratamente il cestello dopo ogni utilizzo.
Le patatine fresche non sono cotte in modo uniforme.	È stato usato un tipo di patata non adatto.	Utilizzare patate fresche e compatte, ideali per la frittura.
	Le patate non sono state risciacquate correttamente.	Sciacquare bene per eliminare l'amido in eccesso dalla superficie.
Le patatine fresche non sono croccanti.	La croccantezza dipende dal contenuto di olio e acqua nelle patate.	Asciugare bene i bastoncini di patatine prima di aggiungere l'olio.
		Tagliare le patate più sottili per una maggiore croccantezza.
		Aggiungere una piccola quantità di olio per migliorare la croccantezza.

## E - ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD



Antes del uso, lea estas advertencias e instrucciones y guárdelas para futuras consultas. El hecho de no respetar las presentes advertencias e instrucciones podría provocar descargas eléctricas, incendios y/o accidentes graves. Al utilizar aparatos eléctricos, deben tomarse siempre las precauciones de seguridad adecuadas para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica, lesiones personales y daños materiales. Este aparato ha sido diseñado para un uso doméstico o similar, como por ejemplo cocinas de personal de tiendas, oficinas y otros entornos laborales; casas rurales; clientes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales; establecimientos de tipo «bed and breakfast». No apto para uso profesional.



### **ATENCIÓN!**

No utilice el aparato con fines distintos a aquel para el que está diseñado. Cualquier uso diferente al indicado debe considerarse indebido y peligroso y expone al usuario a riesgos de naturaleza eléctrica y daños a las personas. Cuando se decida desechar este aparato, se recomienda inutilizarlo cortando el cable de alimentación. Antes de conectar el aparato a la red de alimentación, compruebe que la tensión indicada en los datos técnicos se corresponde con la de la red local y no utilice tomas o alargadores eléctricos no compatibles con lo indicado en los datos técnicos. No utilice el aparato si el cable, el enchufe o algunas de sus partes están dañados. Asegúrese de que el cable de alimentación se mantenga debidamente alejado del aparato y de que no esté en contacto con las partes calientes del mismo o aplastado sobre bordes o aristas cortantes. Nunca desconecte el aparato tirando del cable. Después de utilizar el aparato, desconecte el hilo conductor de la fuente eléctrica y espere hasta que se enfríe antes de guardarlo y de proceder a su limpieza. Todas las reparaciones, incluida la sustitución del cable de alimentación (si fuera preciso), deberán realizarlas únicamente técnicos autorizados y expertos, para prevenir cualquier riesgo. Nunca enrolle el cable de alimentación alrededor de la mano cuando el aparato esté conectado a la red eléctrica. En caso de tormenta, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente. Desenrolle

el cable por completo antes de utilizar el aparato. No tire ni transporte el aparato por medio del cable de alimentación. No utilice el cable de alimentación como asa. No tire del cable de alimentación alrededor de aristas cortantes ni lo apoye sobre superficies calientes. Guarde el presente manual de uso, junto con las instrucciones, durante toda la vida útil del aparato, para futuras consultas. En caso de cesión del aparato a terceros, entregue también toda la documentación. Si al leer este manual de instrucciones algunas partes le resultaran difíciles de entender o le surgieran dudas, antes de utilizar el aparato, póngase en contacto con la empresa en la dirección indicada.



## **ATENCIÓN!**

No lo deje sin vigilancia mientras está conectado a la red eléctrica. No lo utilice con las manos o los pies mojados o descalzos.



## **ATENCIÓN!**

Peligro de asfixia. Los elementos de embalaje no deben dejarse al alcance de los niños, ya que constituyen fuentes potenciales de peligro. Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños. No es un juguete. Durante el uso, asegúrese de que los niños no toquen el aparato.

Si el cable flexible externo de este aparato está dañado, deberá ser reemplazado únicamente por el fabricante, su servicio de asistencia técnica o por personal cualificado equivalente con el fin de evitar cualquier riesgo. Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o el conocimiento necesario siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o tras recibir instrucciones sobre la utilización segura del aparato y entender los peligros que entraña. Los niños deberán vigilarse para asegurarse de que no jueguen con el aparato. Las operaciones de limpieza y mantenimiento que debe realizar el usuario no podrán ser llevadas a cabo por niños, a no ser que tengan más de 8 años y lo hagan bajo supervisión. Mantenga este aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años y guárdelo en un lugar seco y seguro.

El aparato no está diseñado para funcionar con un temporizador externo ni con un sistema de control remoto separado.

Coloque el aparato sobre una superficie estable donde no pueda volcarse.



### **ATENCIÓN!**

No lo utilice sobre una estufa o placa de cocina caliente. Para usarlo, coloque el aparato sobre una superficie de trabajo resistente al calor, lejos de fuentes de calor y salpicaduras de agua. No lo coloque cerca de materiales inflamables. Mantenga una distancia adecuada de objetos y paredes. Proteja el aparato de salpicaduras de líquidos. No lo utilice cerca de bañeras o fregaderos llenos de agua.



### **ATENCIÓN!**

Las superficies pueden calentarse mucho durante el uso.



### **ATENCIÓN!**

Puede salir vapor caliente durante la cocción. No obstruya la entrada de aire durante el funcionamiento. Deje siempre que el aparato se enfríe unos minutos entre usos. Espere a que el aparato se enfríe antes de limpiarlo o transportarlo. No utilice el aparato vacío. No introduzca objetos ni utensilios metálicos en su interior. Aparato diseñado para cocinar alimentos sólidos. Nunca exceda la capacidad máxima de llenado.



### **ATENCIÓN!**

Nunca ponga las piezas activas en contacto con el agua: riesgo de cortocircuito. No lo utilice en exteriores. No sumerja el aparato, el cable de alimentación ni la toma de corriente en agua, bajo agua corriente ni en ningún otro líquido. No mueva ni desplace el aparato mientras esté en uso. Antes de limpiar el aparato o realizar operaciones de mantenimiento, desenchufe el cable de alimentación. No lo sumerja en agua para lim

piarlo. Para eliminar los residuos de alimentos, limpie el aparato con un paño suave, no abrasivo y detergente neutro solo después de apagarlo y desconectarlo de la fuente de alimentación. El aparato debe revisarse regularmente y no debe utilizarse si está dañado. Si tiene grietas, desconecte el aparato de la fuente de alimentación para evitar la posibilidad de descarga eléctrica. Nunca coloque el aparato en el lavavajillas. Conéctelo a una toma de corriente con toma de tierra. El incumplimiento de esta obligación puede causar una descarga eléctrica con el resultado de lesiones graves.



## ATENCIÓN!

La temperatura de la puerta o la superficie externa puede ser alta cuando el aparato está en funcionamiento. Utilice guantes de protección. El fabricante no se hace responsable del uso inadecuado. Eficiencia energética y diseño ecológico. Este aparato cumple con los requisitos del Reglamento (UE) 2023/826. Se requiere la siguiente información: Consumo de energía en modo apagado: no disponible. El producto no tiene un modo "apagado". Consumo de energía en modo de espera con pantalla: 0,314 W. El aparato entra automáticamente en modo de espera tras 5 minutos de inactividad. Modo de espera en red: no aplicable. El producto no dispone de conectividad de red, ni inalámbrica ni con cable. La fuente de alimentación está integrada y no requiere fuentes de alimentación externas.

### MANUAL COMPONENTES

#### DESCRIPCIÓN GENERAL (Fig. 1)

1. Panel de control
2. Asa de la cesta
3. Ventana transparente
4. Salida de aire
5. Cuerpo principal
6. Cable de alimentación
7. Cesta x2
8. Rejilla desplegable x2

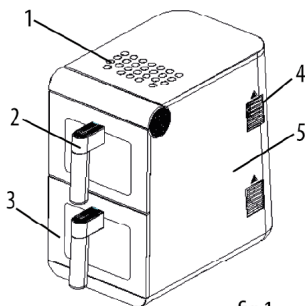


fig.1



fig.2

### Antes del primer uso

- 1.Retire todos los materiales de embalaje.
- 2.Retire las etiquetas o pegatinas del aparato.
- 3.Limpie a fondo la cesta y la parrilla con agua tibia, un poco de líquido lavavajillas y una esponja no abrasiva.
- 4.Limpie el interior y el exterior de la unidad con un paño húmedo.

Precaución: Esta es una freidora de aire, que funciona haciendo circular aire caliente.

No llene la cesta con aceite o grasa para freír.

**Nota:** Al calentarse por primera vez, el aparato puede emitir un ligero humo u olor.

Se trata de un fenómeno normal, común a muchos aparatos de calefacción, y no compromete la seguridad del aparato.

### Preparación para su uso

- 1.Coloque el aparato sobre una superficie estable, plana y resistente al calor.
  - 2.Coloque la parrilla dentro de la cesta.
- No coloque ningún objeto encima del aparato, ya que obstruiría el flujo de aire y perjudicaría la eficacia de la cocción con aire caliente.

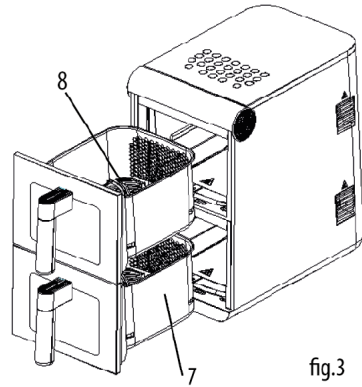


fig.3

### PANEL DE CONTROL

#### N.FUNCIÓN

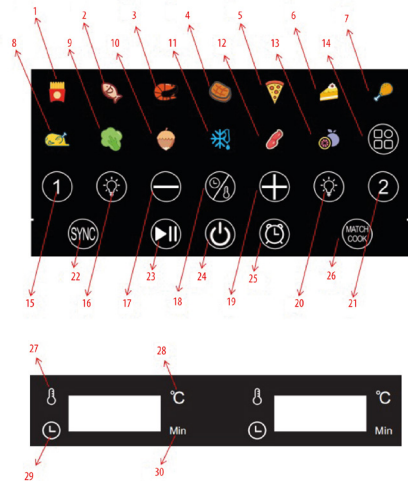
- 1.Fichas
- 2.Pescado
- 3.Gambas
- 4.Bistec
- 5.Pizza
- 6.Pastel
- 7.Muslos de pollo
- 8.Pollo entero o troceado
- 9.Verduras
- 10.Frutos secos
- 11.Descongelación
- 12.Cacahuètes
- 13.Deshidratación
- 14.Botón Menú
- 15.Seleccionar cesta 1
- 16.Indicador luminoso Cesta 1
- 17.Botón para reducir el tiempo o la temperatura
- 18.Botón de cambio de hora/temperatura
- 19.Botón de aumento de tiempo o temperatura
- 20.Indicador luminoso Cesta 2
- 21.Seleccionar cesta 2
- 22.Modo fino de doble cesta simultánea
- 23.Botón de inicio/pausa
- 24.Botón de encendido
- 25.Botón de alarma
- 26.Modo de sincronización 'MATCH COOK' de la cesta doble
- 27.Indicador de TEMPERATURA
- 28.Indicador de TEMPERATURA
- 29.Indicador HORA
- 30.Indicador HORA

#### NOTAS

Alterna entre la hora y la temperatura

Terminar las dos cestas al mismo tiempo

Las cestas funcionan de forma sincronizada



### Modos de funcionamiento:

Tras conectar el aparato a la red eléctrica, todos los LED y la pantalla se encienden durante 1 segundo y luego se apagan. El zumbador emite un pitido y el indicador de alimentación se enciende.

Pulse brevemente el botón de encendido: las luces de la cesta se iluminan de forma fija y aparece "----" en ambas pantallas.

En este punto, puede elegir la cesta que desea utilizar (1 ó 2). Tras la selección, el primer menú parpadea, mientras que la pantalla alterna entre la hora y la temperatura predeterminadas del menú seleccionado.

Pulse el botón "Menú" para elegir la función deseada: la pantalla muestra alternativamente la hora y la temperatura del menú seleccionado. Puede personalizar la hora y la temperatura pulsando los botones correspondientes. Para un ajuste más rápido, mantenga pulsados los botones '+' y '-'.

Una vez finalizado el ajuste, pulse el botón Inicio/Pausa: el LED se enciende de forma fija. El menú seleccionado permanece encendido, los demás se apagan. La pantalla alterna entre temperatura y tiempo restante, y el aparato entra en modo de funcionamiento.

NOTA: Todos los programas tienen una función de precalentamiento de unos 5 minutos. En esta fase, la pantalla muestra "PRE-calentamiento".

Para empezar a cocinar con la otra cesta, repita los pasos 3 y 4.

Si desea cambiar el programa de la cesta 1 después de haber ajustado la cesta 2, pulse el botón "1" para entrar en el modo de edición y, a continuación, pulse "Inicio" para iniciar ambos.

### Modo de sincronización de las dos cestas (MATCH COOK)

Para entrar en el modo "MATCH COOK" (cocción sincronizada), encienda el aparato y seleccione una rejilla, después pulse el botón MATCH COOK: los botones empezarán a parpadear.

En este modo sólo puede seleccionar el mismo menú para ambas parrillas. Pulse de nuevo MATCH COOK para cancelar.

Una vez ajustado el menú, ambas pantallas mostrarán el mismo valor de tiempo y temperatura, que podrán ajustarse conjuntamente.

Si se retira cualquiera de las cestas durante la cocción, la pantalla correspondiente mostrará 'OPEN', la otra cesta quedará en pausa. Vuelva a introducir la cesta antes de 2 minutos para reanudar la cocción. En caso contrario, el modo se desactivará y sólo seguirá funcionando la cesta que no se retiró.

### Modo de finalización simultánea (SYNC FINISH)

Este modo permite cocinar alimentos diferentes en las dos cestas ajustando programas diferentes, pero garantizando que la cocción finalice al mismo tiempo para ambas. Es especialmente útil cuando se desea servir toda la comida al mismo tiempo, aunque los tiempos de cocción sean diferentes.

Cómo activar la función SYNC FINISH:

1. Pulse el botón correspondiente a la primera cesta y seleccione el programa de cocción deseado.

2. Repita la misma operación para la segunda cesta, eligiendo otro programa si es necesario.

3. Una vez ajustados ambos programas, pulse el botón "SYNC": el botón empezará a parpadear para indicar que el modo Fin simultáneo está activo.

4. Empiece a cocinar normalmente: el aparato calculará automáticamente cuándo debe empezar cada cesta para que ambas se terminen al mismo tiempo.

Nota: Si los dos programas seleccionados tienen duraciones muy diferentes, una de las dos parrillas empezará a cocinar más tarde que la otra, pero el tiempo total se sincronizará para garantizar un final simultáneo.

La cesta con el tiempo restante más largo empezará a cocinar primero, mientras que la pantalla de la otra mostrará 'HOLD'.

Cuando el tiempo restante de ambas sea idéntico, la otra cesta también comenzará y el LED HOLD se apagará.

Si en el modo HOLD el tiempo ajustado supera el de la otra cesta, o si reduce el tiempo de la cesta activa por debajo del tiempo HOLD, se desconectará el final simultáneo. De nuevo, si se extrae cualquiera de las cestas, la pantalla muestra "OPEN" y la otra cesta se detiene. Vuelva a introducirla antes de 2 minutos para reanudar la cocción, de lo contrario el programa continúa sólo con la cesta restante.

### Función de recordatorio para dar la vuelta a los alimentos

El recordatorio para dar la vuelta a los alimentos suena a los dos tercios del tiempo total de trabajo, con 5 pitidos. Nota: no se activa sólo para las funciones "pastel", "pizza" y "secado".

### Función de luz interior

Pulse una vez el botón de la luz: la luz se enciende y el símbolo parpadea.

Vuelva a pulsar para apagarla. La luz se apaga automáticamente después de 60 segundos si no se toca nada. La misma función se aplica a ambas cestas.

### Pausa/reanudación durante la cocción

#### Durante la cocción es posible hacer una pausa pulsando Inicio/Pausa.

Si no se selecciona ninguna cesta específica, se pausarán ambas cestas.

Para pausar sólo una de ellas, seleccione la cesta deseada con el botón correspondiente y pulse Pausa.

Durante la pausa, la pantalla alterna entre la temperatura y el tiempo restante.

### Apagado forzado

Durante el funcionamiento, mantenga pulsado el botón de encendido durante 2 segundos.

El zumbador emite un sonido breve, la pantalla muestra "OFF" parpadeando 5 veces y, a continuación, aparece "----".  
El ventilador se apaga después de 60 segundos.

### **Modificar el tiempo y la temperatura durante la cocción**

Para cambiar los parámetros mientras ambas cestas están en funcionamiento, seleccione primero la cesta deseada.

Cuando el LED del número de cesta parpadee, pulse el botón "TIEMPO / TEMPERATURA" y, a continuación, ajuste con "+" o "-".

Si no se pulsa nada en 5 segundos, la pantalla vuelve a mostrar alternativamente la hora y la temperatura. Durante el precalentamiento, los parámetros no pueden modificarse directamente: pulse primero Inicio/Pausa, luego seleccione la cesta y sólo después pulse los botones para cambiar.

### **Señales acústicas**

Los programas incluyen una fase de precalentamiento de 3-5 minutos. Al final del precalentamiento, el zumbador suena 5 veces y aparece "Añadir alimentos". Después de añadir, la cocción continúa.

Al final del programa, el zumbador vuelve a sonar 5 veces, la pantalla muestra "OFF" durante 5 parpadeos, luego "----" y el indicador se apaga.

Salir del modo menú

Durante la selección del menú, es posible salir del modo pulsando prolongadamente el botón de cesta 1 o 2.

### **Función de memoria**

Si se interrumpe la alimentación, el sistema memoriza el punto exacto y se reanuda desde ahí cuando se vuelve a encender.

Si se retira una cesta durante la cocción, al reinsertarla se reanuda automáticamente la cuenta atrás.

Sin embargo, si se ha pausado con el botón, al reinsertarla se debe pulsar Inicio/Pausa para reanudarla.

### **Ajustes**

La siguiente tabla le ayudará a seleccionar los parámetros básicos de los distintos ingredientes.

#### **Nota:**

Recuerde que estos valores son indicativos. Dado que los ingredientes pueden variar en origen, tamaño, forma y marca, no se pueden garantizar unos ajustes óptimos universales.

Gracias a la tecnología Rapid Air, el aire del interior del aparato se calienta instantáneamente.

Al retirar brevemente la cesta durante la cocción con aire caliente, el proceso apenas se interrumpe.

### **Consejos útiles**

• Los ingredientes más pequeños suelen requerir algo menos de tiempo de cocción que los más grandes.

• Una cantidad mayor de ingredientes requiere un poco más de tiempo, mientras que una cantidad menor se cocina más rápido.

• Remover los ingredientes más pequeños a mitad de la cocción ayuda a conseguir un resultado uniforme y evita que la fritura sea desigual.

• Si se añade un poco de aceite a las patatas frescas antes de cocinarlas, el resultado es más crujiente.

Cóccinalas unos minutos después de añadir el aceite.

• No utilice ingredientes excesivamente grasos (por ejemplo, salchichas) en la freidora de aire.

• Los aperitivos que se preparan en el horno también pueden cocinarse en la freidora de aire.

• La cantidad ideal de patatas fritas para conseguir un resultado crujiente es de 400 gramos.

• Para preparar rápida y fácilmente bocadillos rellenos, utilice pasta ya preparada.

• La pasta preenvasada también requiere menos tiempo de cocción que la hecha en casa.

• Si desea hornear un pastel o una quiche, o alimentos delicados o rellenos, puede colocar una bandeja o fuente de horno en la cesta de la freidora.

• La freidora de aire también puede utilizarse para recalentar alimentos ya cocinados.

Para calentar, ajuste la temperatura a 150 °C durante un máximo de 10 minutos.

## Tabla de ajustes de cocción

Función	Cantidad mín- máx (g)	Tiempo (min)	Temperatura (°C)	Intervalo de tiempo ajustable (min)	Rango de temperatura ajustable (°C)
Patatas fritas congeladas	100-400	23	200	1-60	50-200
Pescado	100-400	18	200	1-60	50-200
Gambas	100-400	20	180	1-60	50-200
Bistec	100-400	20	180	1-60	50-200
Pizza	100-400	15	170	1-60	50-200
Pastel	100-400	30	160	1-60	50-200
Muslos de pollo	100-400	20	200	1-60	50-200
Pollo entero	1000-2000	40	200	1-60	50-200
Verduras	100-400	18	160	1-60	50-200
Frutos secos	100-400	360	60	15 min - 24 h	50-90
Descongelación	100-400	13	50	1-60	50-90
Cacahuetes	100-400	10	180	1-60	50-200
Secado	100-400	15	80	1-60	50-200

### Limpieza

Limpie el aparato después de cada uso.

La cesta y la parrilla deben tratarse con cuidado.

No utilice utensilios de cocina metálicos ni materiales abrasivos, ya que pueden dañar el revestimiento antiadherente.

### Procedimiento:

1. Desconecte el enchufe de la toma de corriente y deje que el aparato se enfríe completamente.

Nota: Para acelerar el enfriamiento, retire la cesta de la unidad.

2. Limpie el exterior de la unidad con un paño húmedo.

3. Limpie la cesta y la parrilla con agua tibia, un poco de detergente lavavajillas y una esponja no abrasiva.

En caso de suciedad persistente, puede utilizarse un desengrasante suave.

### Consejo:

Si hay suciedad o residuos incrustados en la cesta o en la parrilla, llene la cesta con agua caliente y detergente, introduzca también la parrilla y déjela en remojo durante unos 10 minutos.

4. Limpie el interior de la unidad con agua tibia y una esponja no abrasiva.

5. Limpie la resistencia con un cepillo suave para eliminar los restos de comida.

### Conservación

1. Desenchufa el aparato y deja que se enfríe por completo.

2. Asegúrese de que todas las piezas estén limpias y completamente secas antes de guardar la unidad.

## Solución de problemas

	<b>Posible causa</b>	<b>Solución</b>
La freidora no se enciende.	El aparato no está conectado a la red eléctrica.	Inserte el enchufe en una toma con conexión a tierra.
	El temporizador no estaba ajustado.	Ajuste el temporizador con el tiempo de cocción deseado para poner en marcha el aparato.
La comida no estaba cocinada.	La cantidad de ingredientes de la cesta es excesiva.	Cocine porciones más pequeñas. Las cantidades más pequeñas garantizan una cocción más uniforme.
	La temperatura ajustada es demasiado baja.	Ajuste una temperatura más alta (consulte el apartado "Ajustes" del capítulo "Uso del aparato").
	El tiempo de cocción es demasiado corto.	Ajuste un tiempo más largo (consulte la sección "Ajustes" en el capítulo "Uso del dispositivo").
Los alimentos no se cocinan uniformemente.	Algunos alimentos deben removerse a mitad de cocción.	Agite los ingredientes (por ejemplo, las patatas fritas) a medio tiempo. Véase la sección "Ajustes".
Los bocadillos fritos no son crujientes.	Se utilizó un tipo de aperitivo tradicional de freidora.	Utiliza aperitivos para hornear o pincélos ligeramente con aceite para obtener un resultado más crujiente.
No puedo insertar la cesta correctamente.	Hay demasiados ingredientes en la cesta.	No supere el nivel MAX indicado.
	La cesta no está colocada correctamente.	Presione la cesta hacia abajo hasta que oiga un clic.
Sale humo blanco del aparato.	Se cocinan alimentos muy grasos.	El exceso de grasa liberado puede generar humo. No compromete el aparato ni el resultado final.
	La cesta contiene residuos de grasa de usos anteriores.	Limpie bien la cesta después de cada uso.
Las patatas fritas frescas no se cocinan uniformemente.	Se utilizó un tipo de patata inadecuado.	Utilice patatas frescas y firmes, ideales para freír.
	Las patatas no se enjuagaron bien.	Aclarar bien para eliminar el exceso de almidón de la superficie.
Las patatas fritas frescas no están crujientes.	El crujiente depende del contenido de aceite y agua de las patatas.	Secar bien los palitos de patata antes de añadir el aceite.
		Cortar las patatas más finas para que queden crujientes.
		Añadir una pequeña cantidad de aceite para mejorar el crujiente.

## P - ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA



Antes da utilização, leia essas advertências e instruções e guarde-as para referências futuras. A falta de cumprimento dos presentes avisos e instruções pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou infortúnios graves. Quando se utilizam aparelhos alimentados eletricamente, observe sempre as normais precauções de segurança para reduzir o risco de incêndio, choques elétricos, lesões pessoais e danificações materiais. O aparelho é destinado para ser utilizada nas aplicações domésticas e parecidas e particularmente nas áreas para cozinhar destinadas aos profissionais nas lojas, nos escritórios e nos outros ambientes profissionais; nas fazendas; por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial; nos ambientes tipo bed and breakfast. Não é adaptado para uso profissional.



### **ATENÇÃO!**

Não utilize o aparelho para usos diferentes daqueles pelo qual ele foi concebido. Qualquer utilização diferente daquela indicada deve ser considerada imprópria e perigosa e expõe o utilizador aos riscos de natureza elétrica e às danificações às pessoas. Quando decidir eliminar como rejeito esse aparelho, é recomendável torná-lo inutilizável cortando seu cabo de alimentação. Antes de conectar o aparelho na rede de alimentação, verifique se a tensão indicada nos dados técnicos corresponde com aquela da rede local e não utilize tomadas ou extensões elétricas não compatíveis com o que está indicado nos dados técnicos. Não utilize o aparelho se o cabo, o plugue ou qualquer uma de suas partes estiver danificada. Verifique se o cabo de alimentação está sendo mantido adequadamente longe do aparelho e não entre em contato com as partes quentes do mesmo ou fique prensado sobre bordas ou cantos cortantes. Nunca desconecte o aparelho puxando pelo cabo. Após ter utilizado o aparelho, desconecte o fio condutor e aguarde seu esfriamento antes de guardá-lo ou de proceder com a limpeza. Todos os consertos, inclusive a (eventual) substituição do cabo de alimentação, devem ser realizados somente por técnicos autorizados e especializados, para dessa maneira prevenir qualquer risco. Nunca enrole o cabo de alimentação em volta da mão quando o aparelho estiver conectado na rede elétrica. Em caso de temporal, desconecte o cabo de alimentação da tomada de corrente. Estique completamente

o cabo antes da utilização. Não puxe ou transporte o aparelho através do fio de alimentação. Não utilize o fio de alimentação como empunhadura. Não puxe o fio de alimentação em volta de cantos afiados e não apoie-o sobre superfícies quentes. Guarde esse livrinho de utilização com segurança, junto com as instruções, pela inteira duração da vida do aparelho, para poder consultá-lo. Se for ceder o aparelho para terceiros, entregue também toda a documentação. Se durante a leitura desse livrinho de instruções de utilização algumas partes estiverem difíceis de serem entendidas ou se houverem dúvidas, antes de utilizar o produto procure a empresa no endereço indicado.



### **ATENÇÃO!**

Verifique periodicamente se os eventuais parafusos presentes estão corretamente apertados, o estado de desgaste do aparelho e seu correto funcionamento. A utilização de acessórios não aconselhados ou não fornecidos pelo construtor do aparelho pode comportar riscos de incêndios, choques elétricos ou danificações às pessoas. Desconecte sempre o aparelho da alimentação se o mesmo for deixado sem supervisão e antes de montá-lo, desmontá-lo, limpá-lo ou realizar sua manutenção. Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.). Não utilize o aparelho ao ar livre.



### **ATENÇÃO!**

Não deixe o aparelho sem supervisão enquanto ele estiver conectado na rede elétrica. Não utilize o aparelho se estiver com as mãos molhadas ou pés molhados ou descalços.



### **ATENÇÃO!**

Perigo de sufocamento. Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance das crianças enquanto potenciais fontes de perigo. Mantenha o saco de plástico longe do alcance das crianças. Não é um brinquedo. Durante a utilização certifique-se que as crianças não entrem em contato com o aparelho.

Se o cabo flexível externo desse aparelho estiver danificado, o mesmo deve ser

substituído exclusivamente pelo construtor, pelo seu serviço de assistência, ou por profissionais especializados equivalentes, para dessa forma evitar perigos. O aparelho pode ser utilizado pelas crianças com idade não inferior aos 8 anos de idade e pelas pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou com falta de experiência ou sem o conhecimento necessário, a não ser sob supervisão ou então depois que as mesmas receberam as instruções relativas à utilização com segurança do aparelho e que elas tenham entendido os perigos inerentes. As crianças devem ser supervisionadas para não brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção destinada a ser realizada pelo utilizador não devem ser realizada pelas crianças, a não ser que elas tenham mais que 8 anos e estão sendo supervisionadas. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance das crianças com menos que 8 anos de idade e guarde-o em um lugar seco e seguro.

O aparelho não é destinado para ser utilizado através de um temporizador externo ou com um sistema de controle separado.

Coloque o aparelho sobre uma superfície estável onde não possa ser derrubado.



### **ATENÇÃO!**

Não utilizar em fogão ou placa quentes. Para o utilizar, coloque o aparelho sobre uma superfície de trabalho resistente ao calor, longe de fontes de calor e salpicos de água. Não coloque perto de materiais inflamáveis. Mantenha uma distância adequada dos objetos e das paredes. Proteja o aparelho de salpicos de líquidos. Não utilize o aparelho perto de banheiras ou lava-loiças com água.



### **ATENÇÃO!**

As superfícies podem ficar muito quentes durante a utilização.



### **ATENÇÃO!**

Pode sair vapor quente durante a cozedura. Não obstrua a entrada de ar durante o funcionamento. Deixe sempre o aparelho

arrefecer durante alguns minutos entre utilizações. Aguarde que o aparelho arrefeça antes de o limpar ou transportar. Não utilize o aparelho vazio. Não insira objetos ou utensílios metálicos no seu interior. Aparelho concebido para cozinhar alimentos sólidos. Nunca exceda a capacidade máxima de enchimento.



## **ATENÇÃO!**

Nunca colocar as partes activas em contacto com a água: risco de curto-circuito. Não utilize ao ar livre. Não mergulhe o aparelho, o cabo de alimentação ou a tomada elétrica em água, em água corrente ou em qualquer outro líquido. Não mova nem desloque o aparelho enquanto estiver a ser utilizado. Antes de limpar o aparelho ou de efectuar operações de manutenção, desligue a ficha da tomada. Não mergulhe em água para limpeza. Para remover os resíduos de alimentos, limpe o aparelho com um pano macio e não abrasivo e detergente neutro, apenas após desligar o aparelho e o desligar da tomada. O aparelho deve ser verificado regularmente e não deve ser utilizado se estiver danificado. Se apresentar fissuras, desligue-o da tomada para evitar a possibilidade de choque elétrico. Nunca coloque o aparelho na máquina de lavar loiça. Ligue a uma tomada com ligação à terra. O não cumprimento desta obrigação pode provocar um choque elétrico, resultando em ferimentos graves.



## **ATENÇÃO!**

A temperatura da porta ou da superfície exterior pode ser elevada quando o aparelho está em funcionamento. Use luvas de proteção. O fabricante não se responsabiliza pela utilização indevida. Eficiência energética e design ecológico. Este aparelho está em conformidade com os requisitos do Regulamento (UE) 2023/826. São necessárias as seguintes informações: Consumo de energia no modo desligado: não disponível. O produto não possui um modo "desligado". Consumo de energia em modo de espera com visor: 0,314 W. O aparelho entra automaticamente em modo de espera após 5 minutos de inatividade. Modo de espera em rede: não aplicável. O produto não tem conectividade de rede, nem sem fios nem com fios. A fonte de alimentação está integrada e não necessita de fontes de alimentação externas.

## DESCRIÇÃO DAS PEÇAS MANUAL

### DESCRIÇÃO GERAL (Fig. 1)

1. Painel de controlo
2. Pega do cesto
3. Janela transparente
4. Saída de ar
5. Corpo principal
6. Cabo de alimentação
7. Cesto x2
8. Grelha extraível x2

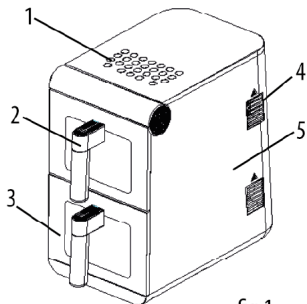


fig.1

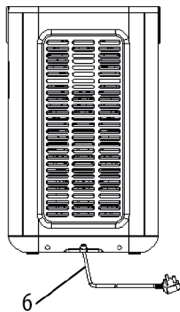


fig.2

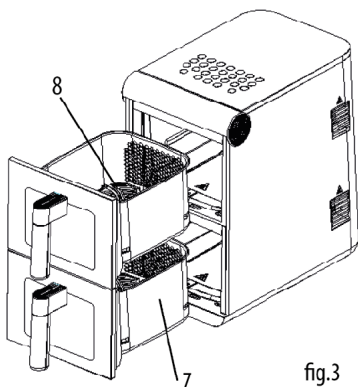


fig.3

### Antes da primeira utilização

1. Retirar todos os materiais de embalagem.
2. Remova quaisquer etiquetas ou autocolantes do dispositivo.
3. Limpe bem o cesto e o grelhador com água morna, um pouco de detergente da loiça e uma esponja não abrasiva.
4. Limpar o interior e o exterior do aparelho com um pano húmido.

Atenção: Esta é uma fritadeira de ar quente, que funciona através da circulação de ar quente.

Não encher o cesto com óleo ou gordura para fritar.

Nota: Aquando do primeiro aquecimento, o aparelho pode emitir um ligeiro fumo ou odor.

Trata-se de um fenómeno normal, comum a muitos aparelhos de aquecimento, que não compromete a segurança do aparelho.

### Preparação para utilização

1. Colocar o aparelho numa superfície estável, plana e resistente ao calor.
2. Colocar o grelhador no interior do cesto.

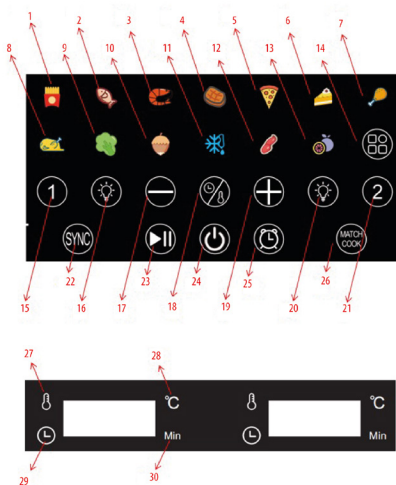
Não colocar objectos em cima do aparelho, pois isso obstruiria o fluxo de ar e prejudicaria a eficácia da cozedura com ar quente.

## PAINEL DE CONTROLO

### N.FUNÇÃO

1. Batatas fritas
2. Peixe
3. Camarões
4. Bife
5. Pizza
6. Bolo
7. Pernas de frango
8. Frango inteiro ou picado
9. Legumes
10. Frutos secos
11. Descongelamento
12. Amendoins
13. Desidratação
14. Botão Menu
15. Selecionar o cesto 1
16. Luz indicadora Cesto 1
17. Botão para diminuir o tempo ou a temperatura
18. Botão de alteração da hora/temperatura
19. Botão de aumento do tempo ou da temperatura
20. Luz indicadora Cesto 2
21. Selecionar o cesto 2
22. Modo fino simultâneo de cesto duplo
23. Botão Iniciar/Pausa
24. Botão de alimentação
25. Botão de alarme
26. Modo de sincronização "MATCH COOK"
27. Indicador de TEMPERATURA
28. Indicador de TEMPERATURA
29. Indicador de tempo
30. Indicador de tempo

### NOTAS



Altera a visualização entre hora e temperatura

Terminar os dois cestos ao mesmo tempo

do cesto duplo Os cestos funcionam em modo sincronizado

### Modos de funcionamento:

Depois de ligar o aparelho à fonte de alimentação, todos os LEDs e o ecrã acendem-se durante 1 segundo e depois apagam-se. A campainha emite um sinal sonoro e o indicador de alimentação acende-se.

Premir brevemente o botão de alimentação: os indicadores dos cestos acendem-se de forma estável e aparece "----" nos dois ecrãs.

Nesta altura, pode escolher o cesto a utilizar (1 ou 2). Após a seleção, o primeiro menu pisca, enquanto o ecrã alterna entre a hora e a temperatura predefinidas do menu selecionado.

Prima o botão "Menu" para escolher a função pretendida: o visor apresenta alternadamente a hora e a temperatura do menu selecionado. Pode personalizar o tempo e a temperatura premindo os botões relevantes. Para uma regulação mais rápida, prima sem soltar os botões "+" e "-".

Quando a regulação estiver concluída, prima o botão Iniciar/Pausa: o LED acende-se de forma estável. O menu selecionado permanece aceso, os outros são desligados. O ecrã alterna entre a temperatura e o tempo restante, e o aparelho entra no modo de funcionamento.

**NOTA:** Todos os programas têm uma função de pré-aquecimento de cerca de 5 minutos. Nesta fase, o visor apresenta a indicação "PRE-HEAT" (pré-aquecimento). Para começar a cozer com o outro cesto, repita os passos 3 e 4.

Se pretender alterar o programa do cesto 1 depois de ter definido o cesto 2, prima o botão "1" para entrar no modo de edição e, em seguida, prima "Start" para iniciar ambos.

### Modo de sincronização dos dois cestos (MATCH COOK)

Para entrar no modo "MATCH COOK" (cozedura sincronizada), ligue o aparelho e selecione uma prateleira, depois prima o botão MATCH COOK: os botões começam a piscar. Neste modo, só é possível selecionar o mesmo menu para as duas prateleiras. Prima novamente MATCH COOK para cancelar. Uma vez definido o menu, ambos os ecrãs apresentam o mesmo valor de tempo e de temperatura, que podem ser ajustados em conjunto.

Se um dos cestos for retirado durante a cozedura, a visualização correspondente indica "OPEN", o outro cesto fica em pausa. Reintroduzir o cesto no prazo de 2 minutos para retomar a cozedura. Caso contrário, o modo é desativado e apenas o cesto que não foi retirado continuará a funcionar.

### Modo de fim simultâneo (SYNC FINISH)

Este modo permite cozinhar alimentos diferentes nos dois cestos, definindo programas diferentes, mas assegurando que a cozedura termina ao mesmo tempo para ambos. É particularmente útil quando se pretende servir a refeição inteira ao mesmo tempo, mesmo que os tempos de cozedura sejam diferentes.

#### Como ativar a função SYNC FINISH:

1. Premir a tecla correspondente ao primeiro cesto e selecionar o programa de cozedura pretendido.
  2. Repetir a mesma operação para o segundo cesto, escolhendo, se necessário, outro programa.
  3. Uma vez definidos os dois programas, prima o botão "SYNC": o botão começa a piscar para indicar que o modo Fim Simultâneo está ativo.
  4. Iniciar a cozedura normalmente: o aparelho calcula automaticamente o momento de iniciar cada cesto para que ambos fiquem prontos ao mesmo tempo.
- Nota:** Se os dois programas selecionados tiverem durações muito diferentes, uma das duas grelhas começará a cozinhar mais tarde do que a outra, mas o tempo total será sincronizado para garantir um fim simultâneo.
- O cesto com o tempo restante mais longo começará a cozinhar primeiro, enquanto o visor do outro mostrará "HOLD".
- Quando o tempo restante de ambos for idêntico, o outro cesto começa também a cozer e o LED HOLD apaga-se.

Se, no modo HOLD, o tempo programado exceder o do outro cesto, ou se reduzir o tempo do cesto ativo abaixo do tempo HOLD, o fim simultâneo é desligado. De novo, se um dos cestos for retirado, o visor indica "OPEN" e o outro cesto pára. Reinsira-o no prazo de 2 minutos para retomar a cozedura, caso contrário, o programa continua apenas com o cesto restante.

### Função de lembrete para virar os alimentos

O lembrete para virar os alimentos soa a dois terços do tempo total de trabalho, com 5 sinais sonoros. Nota: não se ativa apenas nas funções "bolo", "pizza" e "secagem".

### Função de luz interior

Toque uma vez no botão da luz: a luz acende-se e o símbolo pisca.

Toque novamente para desligar. A luz desliga-se automaticamente após 60 segundos se não se tocar em nada. A mesma função aplica-se aos dois cestos.

### Pausa/retoma durante a cozedura

#### Durante a cozedura, é possível fazer uma pausa premindo Iniciar/Pausa.

Se não for selecionado um cesto específico, ambos os cestos serão colocados em pausa.

Para colocar em pausa apenas um deles, selecione o cesto pretendido com o botão correspondente e, em seguida, prima Pausa.

Durante a pausa, o ecrã alterna entre a temperatura e o tempo restante.

### Encerramento forçado

Durante o funcionamento, prima e mantenha premido o botão de alimentação durante 2 segundos.

A campainha emite um som curto, o ecrã mostra "OFF" (desligado) piscando 5 vezes e, em seguida, aparece "----".

A ventoinha desliga-se após 60 segundos.

### Alterar o tempo e a temperatura durante a cozedura

Para alterar os parâmetros com os dois cestos em funcionamento, selecionar primeiro o cesto pretendido.

Quando o LED com o número do cesto pisca, prima o botão "TEMPO / TEMPERATURA" e, em seguida, ajuste com "+" ou "-".

Se não for premeida nenhuma tecla no espaço de 5 segundos, o visor volta a mostrar alternadamente a hora e a temperatura. Durante o pré-aquecimento, os parâmetros não podem ser alterados diretamente: primeiro prima Start/Pausa, depois selecione o cesto e só depois prima os botões para alterar.

### Sinais acústicos

Os programas incluem uma fase de pré-aquecimento de 3 a 5 minutos. No final do pré-aquecimento, o sinal sonoro soa 5 vezes e aparece "Adicionar alimentos". Após a adição, a cozedura prossegue.

No final do programa, o sinal sonoro soa novamente 5 vezes, o ecrã mostra "OFF" durante 5 intermitências, depois "----" e o indicador apaga-se.

### Sair do modo de menu

Durante a seleção do menu, é possível sair do modo premindo longamente o botão do cesto 1 ou 2.

## Função de memória

Se a alimentação for interrompida, o sistema memoriza o ponto exato e recomeça a partir daí quando é ligado novamente.

Se um cesto for retirado durante a cozedura, a sua reintrodução retoma automaticamente a contagem decrescente.

No entanto, se tiver sido colocado em pausa com a tecla , é necessário premir Start/Pause para retomar a contagem.

## Definições

O quadro seguinte ajudá-lo-á a selecionar os parâmetros básicos para os diferentes ingredientes.

**Nota:**Lembre-se que estes valores são aproximados. Uma vez que os ingredientes podem variar em termos de origem, tamanho, forma e marca, não é possível garantir uma regulação universal óptima. Graças à tecnologia Rapid Air, o ar no interior do aparelho aquece instantaneamente. Ao retirar brevemente o cesto durante a cozedura com ar quente, o processo quase não é perturbado.

## Dicas úteis

- Os ingredientes mais pequenos requerem geralmente um pouco menos de tempo de cozedura do que os maiores.
  - Uma quantidade maior de ingredientes demora um pouco mais, enquanto uma quantidade menor cozinha mais depressa.
  - Mexer os ingredientes mais pequenos a meio da cozedura ajuda a obter um resultado uniforme e evita uma fritura desigual.
  - Adicionar um pouco de óleo às batatas frescas antes de as cozinhar resulta num resultado mais estaladiço. Cozinhe dentro de alguns minutos depois de adicionar o óleo.
  - Não utilizar ingredientes demasiado gordos (por exemplo, salsichas) na fritadeira de ar quente.
  - Os petiscos que são preparados no forno também podem ser cozinhados na fritadeira de ar quente.
  - A quantidade ideal de batatas fritas para obter um resultado estaladiço é de 400 gramas.
  - Para uma preparação rápida e fácil de snacks recheados, utilize massa pronta.
- A massa pré-embalada também requer menos tempo de cozedura do que a massa caseira.
- Se quiser cozer um bolo ou quiche, ou alimentos delicados ou recheados, pode colocar um tabuleiro ou prato no cesto da fritadeira.
  - A fritadeira de ar quente também pode ser utilizada para reaquecer alimentos já cozinhados.

Para aquecer, regule a temperatura para 150°C durante um máximo de 10 minutos.

Tabela de ajustes de disparo

Função	Quantidade mínima-máxima (g)	Tempo (min)	Temperatura (°C)	Intervalo de tempo ajustável (min)	Gama de temperaturas ajustáveis (°C)
Batatas fritas congeladas	100-400	23	200	1-60	50-200
Peixe	100-400	18	200	1-60	50-200
Camarões	100-400	20	180	1-60	50-200
Bife	100-400	20	180	1-60	50-200
Pizza	100-400	15	170	1-60	50-200
Bolo	100-400	30	160	1-60	50-200
Pernas de frango	100-400	20	200	1-60	50-200
Frango inteiro	1000-2000	40	200	1-60	50-200
Legumes	100-400	18	160	1-60	50-200
Frutos secos	100-400	360	60	15 min - 24 h	50-90
Descongelamento	100-400	13	50	1-60	50-90
Amendoins	100-400	10	180	1-60	50-200
Secagem	100-400	15	80	1-60	50-200

## Limpeza

Limpar o aparelho após cada utilização.

O cesto e o grelhador devem ser tratados com cuidado.

Não utilizar utensílios de cozinha metálicos ou materiais abrasivos, pois estes podem danificar o revestimento antiaderente.

## Procedimento:

1. Desligar a ficha da tomada e deixar arrefecer completamente o aparelho.

Nota: Para acelerar o arrefecimento, retire o cesto do aparelho.

2.Limpar o exterior do aparelho com um pano húmido.

3.Limpe o cesto e o grelhador com água morna, um pouco de detergente da loiça e uma esponja não abrasiva.

Em caso de sujidade persistente, pode ser utilizado um desengordurante suave.

Dica: Se a sujidade ou os resíduos estiverem incrustados no cesto ou no grelhador, encha o cesto com água quente e detergente, introduza também o grelhador e deixe-o de molho durante cerca de 10 minutos.

4.Limpe o interior da unidade com água morna e uma esponja não abrasiva.

5.Limpe o elemento de aquecimento com uma escova macia para remover quaisquer resíduos de alimentos.

## Conservação

1.Desligue o aparelho da tomada e deixe-o arrefecer completamente.

2.Certifique-se de que todas as peças estão limpas e completamente secas antes de guardar a unidade.

Problema	Causa possível	Solução
A fritadeira de ar quente não liga.	O aparelho não está ligado à alimentação eléctrica.	Introduzir a ficha numa tomada com ligação à terra.
	O temporizador não estava definido.	Para pôr o aparelho a funcionar, acertar o temporizador com o tempo de cozedura desejado.
A comida não estava cozinhada.	A quantidade de ingredientes no cesto é demasiado grande.	Cozinhe porções mais pequenas. Quantidades mais pequenas garantem uma cozedura mais uniforme.
	A temperatura definida é demasiado baixa.	Ajustar uma temperatura mais elevada (ver secção "Ajustes" no capítulo "Utilização do aparelho").
	O tempo de cozedura é demasiado curto.	Definir um tempo mais longo (ver secção "Definições" no capítulo "Utilizar o aparelho").
Os alimentos não são cozinhados uniformemente.	Alguns alimentos devem ser mexidos a meio da cozedura.	Agite os ingredientes (por exemplo, batatas fritas) a meio do tempo. Ver secção "Definições".
Os aperitivos fritos não são estaladiços.	Foi utilizado um tipo de snack tradicional em fritadeira.	Para obter um resultado mais estaladiço, utilize aperitivos ou pincele ligeiramente com óleo.
Não consigo inserir o cesto corretamente.	Há demasiados ingredientes no cesto.	Não ultrapassar o nível MAX indicado.
	O cesto não está corretamente posicionado.	Pressione o cesto para baixo até ouvir um clique.
Sai fumo branco do aparelho.	Estão a ser cozinhados alimentos muito gordos.	O excesso de gordura libertado pode gerar fumo. Não compromete o aparelho nem o resultado final.
	O cesto contém resíduos de gordura de utilizações anteriores.	Limpar bem o cesto após cada utilização.
As batatas fritas frescas não são cozinhadas uniformemente.	Foi utilizado um tipo de batata inadequado.	Utilize batatas frescas e firmes, ideais para fritar.
	As batatas não foram bem lavadas.	Enxaguar bem para retirar o excesso de amido da superfície.
As batatas fritas frescas não são estaladiças.	A crocância depende do teor de óleo e de água das batatas.	Secar bem a batata palha antes de adicionar o óleo.
		Cortar as batatas mais finas para ficarem estaladiças.

## GR - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Διαβάστε αυτές τις προειδοποιήσεις και οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό. Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, θα πρέπει πάντα να ακολουθούνται βασικές προφυλάξεις ασφαλείας για τη μείωση του κινδύνου πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, τραυματισμού και υλικών ζημιών. Η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές και ιδιαίτερα σε χώρους μαγειρέματος προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα επαγγελματικά περιβάλλοντα· σε αγροκτήματα· από επισκέπτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα οικιστικά περιβάλλοντα· σε περιβάλλοντα τύπου bed and breakfast. Δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση.



### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς για τους οποίους έχει σχεδιαστεί. Οποιαδήποτε χρήση διαφορετική από αυτήν που υποδεικνύεται πρέπει να θεωρείται ακατάλληλη και επικίνδυνη και εκθέτει τον χρήστη σε ηλεκτρικούς κινδύνους και ζημιές σε άτομα. Εάν αποφασίσετε να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή ως απόβλητο, σας συνιστούμε να την καταστήσετε ανενεργή κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, ελέγξτε ότι η τάση που αναφέρεται στα τεχνικά δεδομένα αντιστοιχεί σε αυτήν του τοπικού δικτύου και μην χρησιμοποιείτε πρίζες ή καλώδια επέκτασης που δεν είναι συμβατά με αυτήν που αναφέρεται στα τεχνικά δεδομένα. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο, το φις ή οποιοδήποτε από τα εξαρτήματά της είναι κατεστραμμένα. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας βρίσκεται σε επαρκή απόσταση από τη συσκευή και δεν έρχεται σε επαφή με ζεστά μέρη της συσκευής ή δεν πιέζει αιχμηρές άκρες ή γωνίες. Μην αποσυνδέετε ποτέ τη συσκευή τραβώντας το καλώδιο. Μετά τη χρήση της συσκευής, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την ηλεκτρική πηγή και περιμένετε να κρυώσει πριν την αποθηκεύσετε και την καθαρίσετε. Όλες οι επισκευές, συμπεριλαμβανομένης της (πιθανής) αντικατάστασης του καλωδίου τροφοδοσίας, πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένους και

έμπειρους τεχνικούς, για να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος. Μην τυλίγετε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από το χέρι σας όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο. Σε περίπτωση καταιγίδας, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα. Ξετυλίξτε πλήρως το καλώδιο πριν από τη χρήση. Μην τραβάτε ή μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας ως λαβή. Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από αιχμηρές γωνίες ή μην το ακουμπάτε πάνω σε θερμές επιφάνειες. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη, μαζί με τις οδηγίες, για όλη τη διάρκεια ζωής της συσκευής, για συμβουλευτικούς σκοπούς. Εάν παραχωρήσετε τη συσκευή σε τρίτους, παραδώστε επίσης ολόκληρη την τεκμηρίωση. Εάν, κατά την ανάγνωση αυτού του εγχειριδίου χρήσης, ορισμένα μέρη είναι δύσκολο να κατανοηθούν ή εάν έχετε οποιοσδήποτε αμφιβολίες, επικοινωνήστε με την εταιρεία στην υποδεικνυόμενη διεύθυνση πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.



## **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Ελέγχετε περιοδικά τη σωστή σύσφιξη τυχόν βιδών που υπάρχουν, την κατάσταση φθοράς της συσκευής και βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά. Η χρήση αξεσουάρ που δεν συνιστώνται ή δεν παρέχονται από τον κατασκευαστή της συσκευής ενδέχεται να ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού ατόμων. Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος εάν την αφήσετε χωρίς επίβλεψη και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση, τον καθαρισμό ή τη συντήρησή της. Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο κ.λπ.). Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.



## **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όσο είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχετε βρεγμένα χέρια ή βρεγμένα ή γυμνά πόδια.



## **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Κίνδυνος πνιγμού. Τα στοιχεία της συσκευασίας δεν πρέπει να αφήνονται σε κοντινή απόσταση από παιδιά, καθώς αποτελούν πιθανές

πηγές κινδύνου. Κρατήστε την πλαστική σακούλα μακριά από παιδιά. Δεν είναι παιχνίδι. Κατά τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν έρχονται σε επαφή με τη συσκευή.

Εάν το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο αυτής της συσκευής έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί αποκλειστικά από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή ισοδύναμο εξειδικευμένο προσωπικό, προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή γνώσης, υπό την προϋπόθεση ότι βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τον ασφαλή χειρισμό της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και επιβλέπονται. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών και φυλάξτε την σε ξηρό και ασφαλές μέρος.

Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή με ξεχωριστό σύστημα ελέγχου.

Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή επιφάνεια όπου δεν μπορεί να ανατραπεί.



## **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Μην τη χρησιμοποιείτε σε καυτή κουζίνα ή εστία. Για να τη χρησιμοποιήσετε, τοποθετήστε τη συσκευή σε μια ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια εργασίας, μακριά από πηγές θερμότητας και πιτσιλιές νερού. Μην την τοποθετείτε κοντά σε εύφλεκτα υλικά. Κρατήστε επαρκή απόσταση από αντικείμενα και τοίχους. Προστατέψτε τη συσκευή από πιτσιλιές υγρών. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μανιέρες ή νεροχύτες γεμάτους με νερό



## **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Οι επιφάνειες είναι πιθανό να ζεσταθούν πολύ κατά τη χρήση.



## **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Ενδέχεται να βγει ζεστός ατμός κατά το μαγείρεμα. Μην φράζετε την είσοδο αέρα κατά τη λειτουργία. Αφήνετε πάντα τη συσκευή να κρυώσει για λίγα λεπτά μεταξύ των χρήσεων. Περιμένετε να κρυώσει η συσκευή πριν την καθαρίσετε ή τη μεταφέρετε. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή άδεια. Μην εισάγετε μεταλλικά αντικείμενα ή σκεύη μέσα. Συσκευή σχεδιασμένη για μαγείρεμα στερεών τροφών. Ποτέ μην υπερβαίνετε τη μέγιστη χωρητικότητα πλήρωσης.



## **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Ποτέ μην φέρνετε τα ηλεκτροφόρα μέρη σε επαφή με νερό: κίνδυνος βραχυκυκλώματος. Μην τη χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους. Μην βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο τροφοδοσίας ή την πρίζα σε νερό, κάτω από τρεχούμενο νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην μετακινείτε ή μετακινείτε τη συσκευή ενώ βρίσκεται σε λειτουργία. Πριν καθαρίσετε τη συσκευή ή πραγματοποιήσετε εργασίες συντήρησης, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα. Μην τη βυθίζετε σε νερό για καθαρισμό. Για να αφαιρέσετε υπολείμματα τροφών, καθαρίστε τη συσκευή με ένα μαλακό, μη λειαντικό πανί και ουδέτερο απορρυπαντικό μόνο αφού απενεργοποιήσετε τη συσκευή και την αποσυνδέσετε από την παροχή ρεύματος. Η συσκευή πρέπει να ελέγχεται τακτικά και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχει υποστεί ζημιά. Εάν έχει ρωγμές, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος για να αποφύγετε την πιθανότητα ηλεκτροπληξίας. Μην βάζετε ποτέ τη συσκευή στο πλυντήριο πιάτων. Συνδέστε σε γειωμένη πρίζα. Η μη συμμόρφωση με αυτήν την υποχρέωση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό.



## **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Η θερμοκρασία της πόρτας ή της εξωτερικής επιφάνειας μπορεί να είναι υψηλή όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία. Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ακατάλληλη χρήση. Ενεργειακή απόδοση και οικολογικός σχεδιασμός. Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2023/826. Απαιτούνται οι ακόλουθες πληροφορίες: Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση

απενεργοποίησης: δεν είναι διαθέσιμη. Το προϊόν δεν διαθέτει λειτουργία “απενεργοποίησης”. Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση αναμονής με οθόνη: 0,314 W. Η συσκευή εισέρχεται αυτόματα σε κατάσταση αναμονής μετά από 5 λεπτά αδράνειας. Λειτουργία αναμονής δικτύου: δεν ισχύει. Το προϊόν δεν διαθέτει συνδεσιμότητα δικτύου, ούτε ασύρματη ούτε ενσύρματη. Το τροφοδοτικό είναι ενσωματωμένο και δεν απαιτεί εξωτερικά τροφοδοτικά.

### Οδηγίες Χρήσης φριτζέζας χωρίς λάδι

#### ΓΕΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (Σχ. 1)

1. Πίνακας ελέγχου
2. Λαβή καλαθιού
3. Διαφανές παράθυρο
4. Εξόδος αέρα
5. Κύριο σώμα
6. Καλώδιο τροφοδοσίας
7. Καλάθι x2
8. Πλέγμα εξαγωγής x2

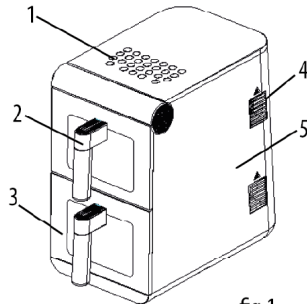


fig.1

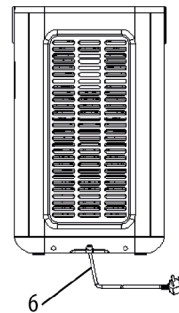


fig.2

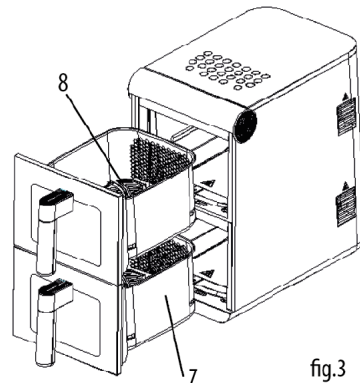


fig.3

## Πριν από την πρώτη χρήση

1. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας.
2. Αφαιρέστε τυχόν ετικέτες ή αυτοκόλλητα από τη συσκευή.
3. Καθαρίστε σχολαστικά το καλάθι και τη σχάρα με ζεστό νερό, λίγο υγρό πιάτων και ένα μη λευκαντικό σφουγγάρι.
4. Καθαρίστε το εσωτερικό και το εξωτερικό της μονάδας με ένα υγρό πανί.

**Προσοχή:** Πρόκειται για φριτζά αέρος, η οποία λειτουργεί με την κυκλοφορία θερμού αέρα.

Μην γεμίζετε το καλάθι με λάδι ή λίπος για τηγάνισμα.

Σημείωση: Κατά την πρώτη θέρμανση, η συσκευή ενδέχεται να εκπέμπει ελαφρύ καπνό ή οσμή.

Αυτό είναι ένα φυσιολογικό φαινόμενο, συνηθισμένο σε πολλές συσκευές θέρμανσης, και δεν θέτει σε κίνδυνο την ασφάλεια της συσκευής.

## Προετοιμασία για χρήση

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια σταθερή, επίπεδη, ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.

2. Τοποθετήστε τη σχάρα μέσα στο καλάθι.

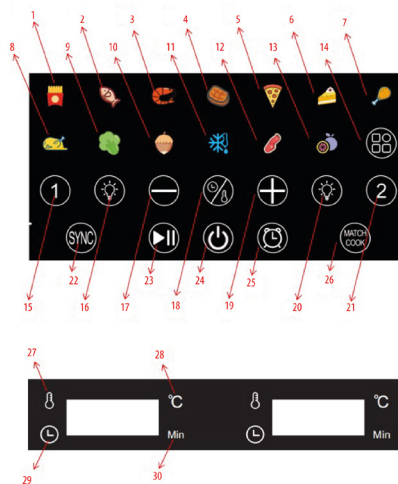
Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στη συσκευή, καθώς αυτό θα εμποδίξει τη ροή του αέρα και θα μειώνει την αποτελεσματικότητα του μαγειρέματος με θερμό αέρα.

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ

### Ν.ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Chips
2. Ψάρια
3. Γαρίδες
4. Μπριζόλα
5. Πίτσα
6. Κέικ
7. Πόδια κοτόπουλου
8. Ολόκληρο ή ψιλοκομμένο κοτόπουλο
9. Λαχανικά
10. Αποξηραμένα φρούτα
11. Απόψυξη
12. Φουστίκια
13. Αφυδάτωση
14. Κομπι μενού
15. Επιλέξτε Καλάθι 1
16. Ενδεικτική λυχνία Καλάθι 1
17. Κομπι μείωσης χρόνου ή θερμοκρασίας
18. Κομπι αλλαγής χρόνου/θερμοκρασίας
19. Κομπι αύξησης χρόνου ή θερμοκρασίας
20. Ενδεικτική λυχνία Καλάθι 2
21. Επιλέξτε καλάθι 2
22. Ταυτόχρονη λειτουργία fine διπλού καλαθιού
23. Κομπι έναρξης/παύσης
24. Κομπι λειτουργίας
25. Κομπι συναγερμού
26. Λειτουργία συγχρονισμού 'MATCH COOK' διπλού καλαθιού
27. Ενδειξη ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ
28. Ενδειξη ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ
29. Ενδειξη TIME
30. Ενδειξη TIME

### ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ



Εναλλαγή της οθόνης μεταξύ ώρας και θερμοκρασίας

Τελειώστε και τα δύο καλάθια ταυτόχρονα

Τα καλάθια λειτουργούν συγχρονισμένα

### Τρόποι λειτουργίας:

Μετά τη σύνδεση της συσκευής στην παροχή ρεύματος, όλες οι λυχνίες LED και η οθόνη ανάβουν για 1 δευτερόλεπτο και στη συνέχεια σβήνουν. Ο βομβητής ηχεί και η ένδειξη λειτουργίας ανάβει.

Πατήστε σύντομα το κουμπί λειτουργίας: οι λυχνίες του καλαθιού ανάβουν σταθερά και η ένδειξη “----” εμφανίζεται και στις δύο οθόνες.

Σε αυτό το σημείο, μπορείτε να επιλέξετε ποιο καλάθι θα χρησιμοποιήσετε (1 ή 2). Μετά την επιλογή, το πρώτο μενού αναβοσβήνει, ενώ στην οθόνη εναλλάσσονται η προσπιλεγμένη ώρα και η θερμοκρασία του επιλεγμένου μενού.

Πατήστε το κουμπί “Menu” για να επιλέξετε την επιθυμητή λειτουργία: στην οθόνη εμφανίζονται εναλλάξ η ώρα και η θερμοκρασία του επιλεγμένου μενού. Μπορείτε να προσαρμόσετε την ώρα και τη θερμοκρασία πατώντας τα αντίστοιχα κουμπιά. Για ταχύτερη προσαρμογή, πατήστε παρατεταμένα τα κουμπιά “+” και “-”.

Μόλις ολοκληρωθεί η ρύθμιση, πατήστε το κουμπί Start/Pause: η λυχνία LED ανάβει σταθερά. Το επιλεγμένο μενού παραμένει αναμμένο, τα υπόλοιπα σβήνουν. Η οθόνη εναλλάσσεται μεταξύ θερμοκρασίας και υπολειπόμενου χρόνου και η συσκευή εισέρχεται σε κατάσταση λειτουργίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όλα τα προγράμματα έχουν λειτουργία προθέρμανσης περίπου 5 λεπτών. Σε αυτό το στάδιο, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη “ΠΡΟΘΕΡΜΑΝΣΗ”.

Για να ξεκινήσετε το μαγείρεμα με το άλλο καλάθι, επαναλάβετε τα βήματα 3 και 4.

Εάν θέλετε να αλλάξετε το πρόγραμμα του καλαθιού 1 αφού έχετε ρυθμίσει το καλάθι 2, πατήστε το κουμπί “1” για να εισέλθετε στη λειτουργία επεξεργασίας και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί “Start” για να ξεκινήσουν και τα δύο.

### Λειτουργία συγχρονισμού των δύο καλαθιών (MATCH COOK)

Για να εισέλθετε στη λειτουργία “MATCH COOK” (συγχρονισμένο μαγείρεμα), ενεργοποιήστε τη συσκευή και επιλέξτε ένα ράφι και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί MATCH COOK: τα κουμπιά θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν.

Σε αυτή τη λειτουργία μπορείτε να επιλέξετε μόνο το ίδιο μενού και για τα δύο ράφια. Πατήστε ξανά το πλήκτρο MATCH COOK για να το ακυρώσετε.

Μόλις οριστεί το μενού, και οι δύο οθόνες θα εμφανίζουν την ίδια τιμή ώρας και θερμοκρασίας, οι οποίες μπορούν να ρυθμιστούν μαζί.

Εάν κάποιο από τα δύο καλάθια αφαιρεθεί κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος, η αντίστοιχη οθόνη θα δείξει “OPEN”, το άλλο καλάθι θα τεθεί σε παύση. Τοποθετήστε ξανά το καλάθι μέσα σε 2 λεπτά για να συνεχίσετε το μαγείρεμα. Διαφορετικά, η λειτουργία απενεργοποιείται και μόνο το καλάθι που δεν αφαιρέθηκε θα συνεχίσει να λειτουργεί.

### Λειτουργία ταυτόχρονου τερματισμού (SYNC FINISH)

Αυτή η λειτουργία επιτρέπει το μαγείρεμα διαφορετικών φαγητών στα δύο καλάθια, ρυθμίζοντας διαφορετικά προγράμματα, αλλά διασφαλίζοντας ότι το μαγείρεμα τελειώνει την ίδια ώρα και για τα δύο καλάθια. Είναι ιδιαίτερα χρήσιμη όταν θέλετε να σερβίρετε ολόκληρο το γεύμα την ίδια στιγμή, ακόμη και αν οι χρόνοι μαγειρέματος είναι διαφορετικοί.

Πώς να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία SYNC FINISH:

1. Πατήστε το κουμπί που αντιστοιχεί στο πρώτο καλάθι και επιλέξτε το επιθυμητό πρόγραμμα μαγειρέματος.
2. Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία για το δεύτερο καλάθι, επιλέγοντας άλλο πρόγραμμα, εάν είναι απαραίτητο.
3. Μόλις ρυθμιστούν και τα δύο προγράμματα, πατήστε το κουμπί “SYNC”: το κουμπί θα αρχίσει να αναβοσβήνει για να υποδείξει ότι η λειτουργία ταυτόχρονης λήξης είναι ενεργή.
4. Ξεκινήστε το μαγείρεμα κανονικά: η συσκευή θα υπολογίσει αυτόματα πότε θα ξεκινήσει το κάθε καλάθι, έτσι ώστε και τα δύο να τελειώσουν ταυτόχρονα.

Σημείωση: Εάν τα δύο επιλεγμένα προγράμματα έχουν πολύ διαφορετική διάρκεια, το ένα από τα δύο ράφια θα αρχίσει το μαγείρεμα αργότερα από το άλλο, αλλά ο συνολικός χρόνος θα συγχρονιστεί για να εξασφαλιστεί το ταυτόχρονο τέλος.

Το καλάθι με τον περισσότερο χρόνο που απομένει θα αρχίσει να μαγειρεύει πρώτο, ενώ στην οθόνη του άλλου θα εμφανιστεί η ένδειξη “HOLD”.

Όταν ο υπολειπόμενος χρόνος και των δύο είναι ίδιος, θα ξεκινήσει και το άλλο καλάθι και η λυχνία LED HOLD θα σβήσει.

Εάν στη λειτουργία HOLD ο ρυθμισμένος χρόνος υπερβαίνει αυτόν του άλλου καλαθιού ή εάν μειώσετε το χρόνο του ενεργού καλαθιού κάτω από το χρόνο HOLD, το ταυτόχρονο τέλος απενεργοποιείται. Και πάλι, εάν κάποιο από τα δύο καλάθια τραβηχτεί έξω, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη “OPEN” και το άλλο καλάθι σταματά. Επανατοποθετήστε το καλάθι εντός 2 λεπτών για να συνεχίσετε το μαγείρεμα, διαφορετικά το πρόγραμμα συνεχίζεται μόνο με το αναμεινόμενο καλάθι.

### Λειτουργία υπενθύμισης για το γύρισμα του φαγητού

Η υπενθύμιση για το γύρισμα του φαγητού ακούγεται στα δύο τρίτα του συνολικού χρόνου εργασίας, με 5 ηχητικά σήματα. Σημείωση: δεν ενεργοποιείται μόνο για τις λειτουργίες “κέικ”, “πίτσα”, “στέγνωμα”.

### Λειτουργία εσωτερικού φωτισμού

Πατήστε το κουμπί φωτισμού μία φορά: το φως ανάβει και το σύμβολο αναβοσβήνει.

Πατήστε ξανά για να σβήσει. Το φως σβήνει αυτόματα μετά από 60 δευτερόλεπτα αν δεν αγγίξετε τίποτα. Η ίδια λειτουργία ισχύει και για τα δύο καλάθια.

### Παύση/συνέχιση κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος

Κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος είναι δυνατή η παύση πατώντας Start/Pause.

Εάν δεν έχει επιλεγεί συγκεκριμένο καλάθι, θα γίνει παύση και στα δύο καλάθια.

Για να κάνετε παύση μόνο σε ένα από αυτά, επιλέξτε το επιθυμητό καλάθι με το αντίστοιχο πλήκτρο και στη συνέχεια πατήστε το πλήκτρο Παύση. Κατά τη διάρκεια της παύσης, η οθόνη εναλλάσσεται μεταξύ της θερμοκρασίας και του υπολειπόμενου χρόνου.

## Αναγκαστική διακοπή λειτουργίας

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί λειτουργίας για 2 δευτερόλεπτα.

Ο βομβητής εκπέμπει έναν σύντομο ήχο, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "OFF" αναβοσβήνοντας 5 φορές και στη συνέχεια εμφανίζεται η ένδειξη "----".

Ο ανεμιστήρας απενεργοποιείται μετά από 60 δευτερόλεπτα.

## Αλλαγή χρόνου και θερμοκρασίας κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος

Για να αλλάξετε τις παραμέτρους ενώ και τα δύο καλάθια είναι σε λειτουργία, επιλέξτε πρώτα το επιθυμητό καλάθι.

Όταν αναβοσβήνει η λυχνία LED του αριθμού του καλαθιού, πατήστε το πλήκτρο "ΧΡΟΝΟΣ / ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ" και στη συνέχεια ρυθμίστε με το "+" ή το "-". Εάν δεν πατήσετε τίποτα μέσα σε 5 δευτερόλεπτα, η οθόνη επιστρέφει στην εναλλασσόμενη ένδειξη της ώρας και της θερμοκρασίας. Κατά τη διάρκεια της προθέρμανσης, οι παράμετροι δεν μπορούν να αλλάξουν άμεσα: πατήστε πρώτα το πλήκτρο Start/Pause, στη συνέχεια επιλέξτε το καλάθι και μόνο στη συνέχεια πατήστε τα πλήκτρα για να αλλάξετε.

## Ακουστικά σήματα

Τα προγράμματα περιλαμβάνουν μια φάση προθέρμανσης 3-5 λεπτών. Στο τέλος της προθέρμανσης, ο βομβητής ηχεί 5 φορές και εμφανίζεται η ένδειξη "Προσθήκη φαγητού". Μετά την προσθήκη, το μαγείρεμα συνεχίζεται.

Στο τέλος του προγράμματος, ο βομβητής ηχεί ξανά 5 φορές, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "OFF" για 5 αναλαμπές, στη συνέχεια "----" και η ένδειξη σβήνει.

Έξοδος από τη λειτουργία μενού

Κατά τη διάρκεια της επιλογής μενού, είναι δυνατή η έξοδος από τη λειτουργία με παρατεταμένο πάτημα του κουμπιού καλαθιού 1 ή 2.

## Λειτουργία μνήμης

Εάν διακοπεί η παροχή ρεύματος, το σύστημα αποθηκεύει το ακριβές σημείο και συνεχίζει από εκεί όταν ενεργοποιηθεί ξανά.

Εάν αφαιρεθεί ένα καλάθι κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος, η επανατοποθέτησή του συνεχίζει αυτόματα την αντίστροφη μέτρηση.

Ωστόσο, εάν έχει γίνει παύση με το κουμπί, κατά την επανατοποθέτησή του πρέπει να πατηθεί το πλήκτρο Start/Pause για να συνεχιστεί.

## Ρυθμίσεις

Ο παρακάτω πίνακας θα σας βοηθήσει να επιλέξετε τις βασικές παραμέτρους για τα διάφορα συστατικά.

Σημείωση:

Να θυμάστε ότι οι τιμές αυτές είναι ενδεικτικές. Καθώς τα συστατικά μπορεί να διαφέρουν ως προς την προέλευση, το μέγεθος, το σχήμα και τη μάρκα, δεν μπορούν να γυγνθούν καθολικές βέλτιστες ρυθμίσεις.

Χάρη στην τεχνολογία Rapid Air, ο αέρας στο εσωτερικό της συσκευής θερμαίνεται άμέσως.

Με τη σύντομη αφαίρεση του καλαθιού κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος με θερμό αέρα, η διαδικασία διαταράσσεται ελάχιστα.

## Χρήσιμες συμβουλές

• Τα μικρότερα συστατικά απαιτούν γενικά ελαφρώς λιγότερο χρόνο μαγειρέματος από τα μεγαλύτερα.

• Μια μεγαλύτερη ποσότητα υλικών χρειάζεται λίγο περισσότερο χρόνο, ενώ μια μικρότερη ποσότητα μαγειρεύεται πιο γρήγορα.

• Το ανακάτεμα των μικρότερων υλικών στη μέση του μαγειρέματος βοηθά στην επίτευξη ομοιόμορφου αποτελέσματος και αποτρέπει το ανομοιόμορφο τηγάνισμα.

• Αν προσθέσετε λίγο λάδι στις φρέσκες πατάτες πριν από το μαγείρεμα, το αποτέλεσμα θα είναι πιο τραγανό. Μαγειρέψτε μέσα σε λίγα λεπτά μετά την προσθήκη του λαδιού.

• Μην χρησιμοποιείτε υπερβολικά λιπαρά υλικά (π.χ. λουκάνικα) στη φριτέζα αέρος.

• Τα σνακ που προετοιμάζονται στο φούρνο μπορούν επίσης να μαγειρευτούν στη φριτέζα αέρος.

• Η ιδανική ποσότητα τοις για να πετύχετε ένα τραγανό αποτέλεσμα είναι 400 γραμμάρια.

• Για γρήγορη και εύκολη παρασκευή γεμιστών σνακ, χρησιμοποιήστε έτοιμη ζύμη. Τα προσσκευασμένα ζυμαρικά απαιτούν επίσης λιγότερο χρόνο μαγειρέματος από τα σπτικά ζυμαρικά.

• Αν θέλετε να ψήσετε κέικ ή κικ ή κικ ή ευαίσθητα ή γεμιστά φαγητά, μπορείτε να τοποθετήσετε ένα ταψί ή ένα πιάτο ψησίματος στο καλάθι της φριτέζας.

• Η φριτέζα αέρος μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για την αναθέρμανση ήδη μαγειρεμένων φαγητών. Για τη θέρμανση, ρυθμίστε τη θερμοκρασία στους 150°C για μέγιστο χρονικό διάστημα 10 λεπτών.

## Πίνακας ρυθμίσεων πυροδότησης

Λειτουργία	Ελάχιστη-μέγιστη ποσότητα (g)	Χρόνος (λεπτά)	Θερμοκρασία (°C)	Ρυθμιζόμενο χρονικό διάστημα (λεπτά)	Ρυθμιζόμενο εύρος θερμοκρασίας (°C)
Κατεψυγμένες γαλλικές πατάτες	100-400	23	200	1-60	50-200
Ψάρια	100-400	18	200	1-60	50-200
Γαρίδες	100-400	20	180	1-60	50-200
Μπιριζόλα	100-400	20	180	1-60	50-200
Πίτσα	100-400	15	170	1-60	50-200
Κέικ	100-400	30	160	1-60	50-200
Πόδια κοτόπουλου	100-400	20	200	1-60	50-200
Ολόκληρο κοτόπουλο	1000-2000	40	200	1-60	50-200
Λαχανικά	100-400	18	160	1-60	50-200
Αποξηραμένα φρούτα	100-400	360	60	15 λεπτά - 24 ώρες	50-90
Απόψυξη	100-400	13	50	1-60	50-90
Φυστίκια	100-400	10	180	1-60	50-200
Στέγνωμα	100-400	15	80	1-60	50-200

## Καθαρισμός

Καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.

Το καλάθι και η σχάρα πρέπει να αντιμετωπίζονται με προσοχή.

Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά σκεύη μαγειρέματος ή λειαντικά υλικά, καθώς αυτά μπορούν να καταστρέψουν την αντικολητική επιστρώση.

## Διαδικασία:

1. Αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα και αφήστε τη μονάδα να κρυώσει εντελώς.

Σημείωση: Για να επιταχύνετε την ψύξη, αφαιρέστε το καλάθι από τη μονάδα.

2. Καθαρίστε το εξωτερικό της μονάδας με ένα υγρό πανί.

3. Καθαρίστε το καλάθι και τη σχάρα με ζεστό νερό, λίγο απορρυπαντικό πιάτων και ένα μη λειαντικό σφουγγάρι.

Σε περίπτωση επίμονης βρωμιάς, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα ήπιο απολιπαντικό.

## Συμβουλή:

Γεμίστε το καλάθι με ζεστό νερό και απορρυπαντικό, τοποθετήστε και τη σχάρα και αφήστε το να μουλιάσει για περίπου 10 λεπτά.

4. Καθαρίστε το εσωτερικό της μονάδας με ζεστό νερό και ένα μη λειαντικό σφουγγάρι.

5. Καθαρίστε το θερμαντικό στοιχείο με μια μαλακή βούρτσα για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα τροφών.

## Διατήρηση

1. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει εντελώς.

2. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη είναι καθαρά και εντελώς στεγνά πριν αποθηκεύσετε τη μονάδα.

## Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η φριτέζα αέρα δεν ενεργοποιείται.	Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος.	Τοποθετήστε το φιν σε γειωμένη πρίζα.
	Ο χρονοδιακόπτης δεν είχε ρυθμιστεί.	Ρυθμίστε το χρονοδιακόπτη με τον επιθυμητό χρόνο μαγειρέματος για να εκκινήσετε τη συσκευή.
Το φαγητό δεν ήταν μαγειρεμένο.	Η ποσότητα των συστατικών στο καλάθι είναι υπερβολικά μεγάλη.	Μαγειρέψτε μικρότερες μερίδες. Οι μικρότερες ποσότητες εξασφαλίζουν πιο ομοιόμορφο μαγείρεμα.
	Η ρυθμισμένη θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή.	Ρυθμίστε υψηλότερη θερμοκρασία (βλέπε ενότητα "Ρυθμίσεις" στο κεφάλαιο "Χρήση της συσκευής").
	Ο χρόνος μαγειρέματος είναι πολύ σύντομος.	Ορίστε μεγαλύτερο χρονικό διάστημα (βλ. ενότητα "Ρυθμίσεις" στο κεφάλαιο "Χρήση της συσκευής").
Το φαγητό δεν μαγειρεύεται ομοιόμορφα.	Ορισμένα τρόφιμα πρέπει να ανακατεύονται στη μέση του μαγειρέματος.	Ανακινήστε τα συστατικά (π.χ. τσιπς) στο μισό του χρόνου. Βλέπε ενότητα "Ρυθμίσεις".
Τα τηγανητά σνακ δεν είναι τραγανά.	Χρησιμοποιήθηκε ένας τύπος παραδοσιακού σνακ φριτέζας.	Χρησιμοποιήστε σνακ ψιμίματος ή αλείψτε ελαφρά με λάδι για πιο τραγανό αποτέλεσμα.
Δεν μπορώ να τοποθετήσω σωστά το καλάθι.	Υπάρχουν πάρα πολλά συστατικά στο καλάθι.	Μην υπερβαίνετε το υποδεικνυόμενο επίπεδο MAX.
	Το καλάθι δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Πιέστε το καλάθι προς τα κάτω μέχρι να ακούσετε ένα κλικ.
Από τη συσκευή βγαίνει λευκός καπνός.	Μαγειρεύονται πολύ λιπαρά τρόφιμα.	Η περίσσεια λίπους που απελευθερώνεται μπορεί να δημιουργήσει καπνό. Δεν θέτει σε κίνδυνο τη συσκευή ή το τελικό αποτέλεσμα.
	Το καλάθι περιέχει υπολείμματα λίπους από προηγούμενη χρήση.	Καθαρίζετε καλά το καλάθι μετά από κάθε χρήση.
Τα φρέσκα τσιπς δεν ψήνονται ομοιόμορφα.	Χρησιμοποιήθηκε ακατάλληλος τύπος πατάτας.	Χρησιμοποιήστε φρέσκες, σφιχτές πατάτες, ιδανικές για τηγάνισμα.
	Οι πατάτες δεν ξεπλύθηκαν σωστά.	Ξεπλύνετε καλά για να απομακρύνετε την περίσσεια αμύλου από την επιφάνεια.
Τα φρέσκα τσιπς δεν είναι τραγανά.	Η τραγανότητα εξαρτάται από την περιεκτικότητα των πατατών σε λάδι και νερό.	Στεγνώστε καλά τα μπαστούνια πατάτας πριν προσθέσετε το λάδι.
		Κόψτε τις πατάτες πιο λεπτές για να γίνουν τραγανές.
		Προσθέστε λίγη ποσότητα λαδιού για να βελτιώσετε την τραγανότητα.

## HR - SIGURNOSNE NAPOMENE



Prije uporabe pročitajte ova upozorenja i upute i sačuvajte ih za buduću upotrebu. Nepoštivanje ovih upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede. Kada koristite uređaje na električni pogon, uvijek slijedite osnovne sigurnosne mjere kako biste smanjili rizik od požara, strujnog udara, osobnih ozljeda i oštećenja imovine. Uređaj je namijenjen za korištenje u kućanstvu i sličnim primjenama, a posebno u prostorima za kuhanje rezerviranim za osoblje u trgovinama, uredima i drugim profesionalnim okruženjima; na farmama; klijenti hotela, motela i drugih stambenih okruženja; u okruženjima tipa noćenje s doručkom. Nije prikladno za profesionalnu upotrebu.



### **OPREZ!**

Nemojte koristiti uređaj u druge svrhe osim onih za koje je dizajniran. Svaka druga uporaba osim navedene smatra se neprikladnom i opasnom te izlaže korisnika električnim rizicima i ozljedama ljudi. Ako odlučite ovaj uređaj odložiti kao otpad, preporučujemo da ga učinite neispravnim tako da odsijecete kabel za napajanje. Prije spajanja uređaja na napajanje provjerite odgovara li napon naveden u tehničkim podacima naponu lokalne mreže i nemojte koristiti utičnice ili produžne kabele koji nisu kompatibilni s naponom navedenim u tehničkim podacima. Nemojte koristiti uređaj ako je kabel, utikač ili bilo koji njegov dio oštećen. Uvjerite se da je kabel za napajanje pravilno odmaknut od uređaja i da ne dolazi u dodir s vrućim dijelovima uređaja ili da pritiska oštre rubove ili kutove. Nikada ne isključujte uređaj povlačenjem za kabel. Nakon korištenja uređaja, isključite kabel za napajanje iz izvora električne energije i pričekajte da se ohladi prije nego što ga odložite i očistite. Sve popravke, uključujući (ako je potrebno) zamjenu kabela za napajanje, moraju obavljati samo ovlašteni i stručni tehničari, kako bi se spriječio bilo kakav rizik. Nikada nemojte omotavati kabel za napajanje oko ruke kada je uređaj priključen na električnu mrežu. U slučaju grmljavinskog nevremena, izvucite kabel za napajanje iz električne utičnice. Prije upotrebe potpuno odmotajte kabel. Nemojte povlačiti ili nositi uređaj držeći ga za kabel za napajanje. Nemojte koristiti kabel za napajanje kao ručku. Nemojte povlačiti kabel za napajanje oko oštih kutova ili ga stavljati na vruće površine. Čuvajte ovaj

korisnički priručnik na sigurnom mjestu, zajedno s uputama, za korištenje tijekom životnog vijeka uređaja. Ako uređaj predajete trećoj strani, molimo da predate i svu dokumentaciju. Ako vam je tijekom čitanja ovog korisničkog priručnika s uputama neki dijelovi budu teško razumljivi ili ako se pojave nedoumice, kontaktirajte tvrtku na navedenoj adresi prije uporabe proizvoda.



## **OPREZ!**

Povremeno provjeravajte ispravnost pritezanja svih prisutnih vijaka, stanje istrošenosti uređaja i uvjerite se da ispravno radi. Korištenje dodataka koje nije preporučio ili isporučio proizvođač uređaja može predstavljati opasnost od požara, strujnog udara ili ozljeda osoba. Uvijek isključite uređaj iz struje ako ga ostavite bez nadzora i prije sastavljanja, rastavljanja, čišćenja ili održavanja. Ne ostavljajte uređaj izložen atmosferskim utjecajima (kiša, sunce, itd.). Nemojte koristiti uređaj na otvorenom.



## **OPREZ!**

Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu. Nemojte koristiti uređaj ako imate mokre ruke ili mokre ili bose noge.. **OPREZ!** Opasnost od gušenja. Dijelovi pakiranja ne smiju se ostavljati u dohvat djece jer su potencijalni izvori opasnosti. Držite plastičnu vrećicu podalje od djece. To nije igračka. Tijekom uporabe pazite da djeca ne dođu u kontakt s uređajem.

Ako je vanjski savitljivi kabel ovog uređaja oštećen, mora ga zamijeniti isključivo proizvođač, njegov serviser ili ekvivalentno kvalificirano osoblje kako bi se izbjegla opasnost. Aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili su primili upute o sigurnom korištenju aparata i razumiju opasnosti koje su uključene. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina i čuvajte ih na suhom i sigurnom mjestu.

Uređaj nije namijenjen za rad pomoću vanjskog mjerača vremena ili s posebnim sustavom upravljanja. Uređaj postavite na stabilnu površinu gdje se ne može prevrnuti.



### **OPREZ!**

Ne koristite na vrućoj ploči za kuhanje ili štednjaku. Za korištenje postavite uređaj na radnu površinu otpornu na toplinu, dalje od izvora topline i prskanja vode. Ne postavljajte u blizini zapaljivih materijala. Držite dovoljnu udaljenost od predmeta i zidova. Zaštitite uređaj od prskanja tekućina. Ne koristite uređaj u blizini kada ili sudopera napunjenih vodom.



### **OPREZ!**

Površine se mogu jako zagrijati tijekom upotrebe.



### **OPREZ!**

Tijekom kuhanja može izlaziti vruća para. Ne blokirajte dovod zraka tijekom rada. Uvijek ostavite uređaj da se ohladi nekoliko minuta između upotreba. Pričekajte da se uređaj ohladi prije čišćenja ili transporta. Ne koristite uređaj prazan. Ne stavljajte metalne predmete ili pribor unutra. Uređaj je namijenjen za kuhanje čvrste hrane. Nikada ne prekoračujte maksimalni kapacitet punjenja.



### **OPREZ!**

Nikada ne stavljajte dijelove pod naponom u dodir s vodom: rizik od kratkog spoja. Ne koristite na otvorenom. Ne uranjajte uređaj, kabel za napajanje ili utičnicu u vodu, pod mlaz vode ili u bilo koju drugu tekućinu. Ne pomičite ili ne premještajte uređaj dok je u upotrebi. Prije čišćenja uređaja ili izvođenja radova održavanja, isključite utikač iz struje. Ne uranjajte uređaj u vodu radi čišćenja. Za uklanjanje ostataka hrane, očistite uređaj mekom, neabrazivnom krpom i neutralnim deterdžentom tek nakon što isključite uređaj i odspojite ga iz struje. Uređaj se mora redovito provjeravati i ne smije se koristiti ako je oštećen. Ako ima pukotina, isključite ga iz struje kako biste izbjegli mogućnost strujnog udara. Nikada ne stavljajte uređaj u perilicu posuđa. Spojite ga na uzemljenu

utičnicu. Nepoštivanje ove obveze može uzrokovati strujni udar koji može uzrokovati ozbiljne ozljede.



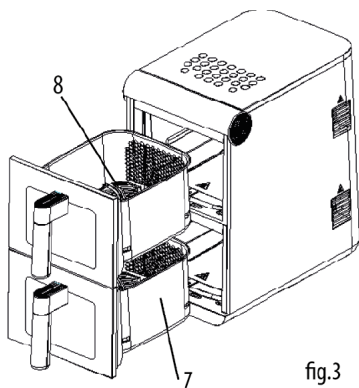
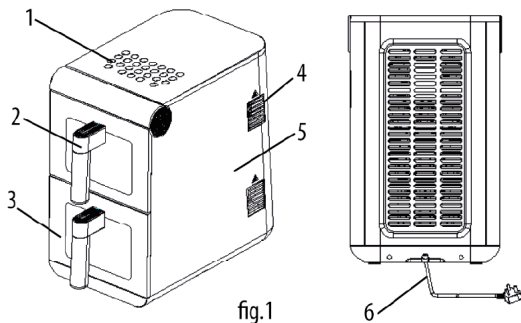
## OPREZ!

Temperatura vrata ili vanjske površine može biti visoka kada uređaj radi. Koristite zaštitne rukavice. Proizvođač nije odgovoran za nepravilnu upotrebu. Energetska učinkovitost i ekodizajn. Ovaj uređaj u skladu je sa zahtjevima Uredbe (EU) 2023/826. Potrebne su sljedeće informacije: Potrošnja energije u isključenom stanju: nije dostupno. Proizvod nema način rada "isključeno". Potrošnja energije u stanju pripravnosti sa zaslonom: 0,314 W. Uređaj automatski prelazi u stanje pripravnosti nakon 5 minuta neaktivnosti. U mreženo stanje pripravnosti: nije primjenjivo. Proizvod nema mrežnu povezivost, ni bežičnu ni žičnu. Napajanje je integrirano i ne zahtijeva vanjska napajanja.

### Upute za upotrebu friteze bez ulja

#### OPĆI OPIS (Sl. 1)

1. Upravljačka ploča
2. Ručka za košaru
3. Prozirni prozor
4. Izlaz zraka
5. Glavni dio
6. Kabel za napajanje
7. Košara x2
8. Uklonjiva mreža x2



## Prije prve upotrebe

1. Uklonite sav materijal za pakiranje.
  2. Uklonite sve naljepnice ili etikete s uređaja.
  3. Košaru i roštilj temeljito očistite vrućom vodom, malo deterdženta za posuđe i neabrazivnom spužvom.
  4. Očistite unutrašnjost i vanjštinu uređaja vlažnom krpom.
- Upozorenje: Ovo je friteza na vrući zrak koja radi na principu cirkulacije vrućeg zraka.  
Ne punite košaru uljem ili masnoćom za prženje.  
Napomena: Prilikom prvog zagrijavanja uređaja, može se pojaviti malo dima ili mirisa.  
To je normalno za mnoge grijače uređaje i ne utječe na sigurnost uređaja.

## Priprema za upotrebu

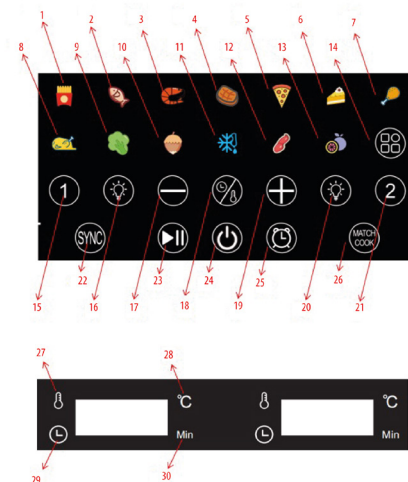
1. Uređaj postavite na stabilnu, ravnu i toplinski otpornu površinu.
  2. Umetnite roštilj u košaru.
- Ne stavljajte predmete na uređaj jer će to ometati protok zraka i ugroziti učinkovitost kuhanja vrućim zrakom .

## UPRAVLJAČKA PLOČA

### N. FUNKCIJA

1. pomfrit
2. Riba
3. Škampi
4. Odrezak
5. Pizza
6. Torta
7. Pileći batak
8. Cijela ili nasjeckana piletina
9. Povrće
10. Suho voće
11. Odmrzavanje
12. Kikiriki
13. Dehidracija
14. Gumb izbornika
15. Odaberite košaricu 1
16. Indikatorska lampica košare 1
17. Tipka za smanjenje vremena ili temperature
18. Tipka za promjenu vremena/temperature
19. Tipka za povećanje vremena ili temperature
20. Indikatorska lampica košare 2
21. Odaberite košaricu 2
22. Simultani fini način rada s dvije košare
23. Tipka Start/Pauza
24. Gumb za napajanje
25. Gumb za alarm
26. Način sinkronizacije dvostrukih košare „MATCH COOK“
27. Pokazatelj temperature
28. Pokazatelj temperature
29. Pokazatelj vremena
30. Pokazatelj vremena

### BILJEŠKA



Prebacuje prikaz između vremena i temperature

Završite obje košare isto vremeno

Košare rade sinkronizirano

### **Način rada:**

Nakon spajanja uređaja na napajanje, sve LED diode i zaslon svijetle 1 sekundu, a zatim se gase. Zujalica se oglašava i pali se indikatorna lampica napajanja. Kratko pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje: svjetla košare će stalno svijetliti, a na oba zaslona će se pojaviti "----".

U ovom trenutku možete odabrati koju košaricu želite koristiti (1 ili 2). Nakon odabira, prvi izbornik treperi, dok se na zaslonu izmjenjuju zadano vrijeme i temperatura odabranog izbornika.

Pritisnite tipku „Izbornik“ za odabir željene funkcije: na zaslonu se izmjenjuju vrijeme i temperatura odabranog izbornika. Vrijeme i temperaturu možete prilagoditi pritiskom na odgovarajuće tipke. Za brže podešavanje držite pritisnute tipke „+“ i „-“.

Nakon što je podešavanje završeno, pritisnite tipku Start/Pauza: LED lampica svijetli stalno. Odabrani izbornik ostaje uključen, ostali se gase. Na zaslonu se izmjenjuju temperatura i preostalo vrijeme, a uređaj ulazi u način rada.

**NAPOMENA:** Svi programi uključuju funkciju predgrijavanja od približno 5 minuta. Tijekom ove faze, zaslon prikazuje „PRE-HEAT“ (PREDGRIJAVANJE).

Za početak kuhanja s drugom košarom ponovite korake 3 i 4.

Ako želite promijeniti program za košaru 1 nakon postavljanja košare 2, pritisnite tipku „1“ za ulazak u način uređivanja, a zatim pritisnite „Start“ za pokretanje oba.

### **Način sinkronizacije dviju košara (MATCH COOK)**

Za ulazak u način rada „MATCH COOK“ (sinkronizirano kuhanje), uključite uređaj i odaberite košaru, a zatim pritisnite gumb MATCH COOK: gumbi će početi treptati.

U ovom načinu rada možete odabrati samo isti izbornik za obje košare. Ponovno pritisnite MATCH COOK za otkazivanje.

Nakon što je izbornik postavljen, oba zaslona prikazivat će isto vrijeme i temperaturu, koje je moguće podesiti zajedno.

Ako tijekom kuhanja uklonite jednu od dvije košare, odgovarajući zaslon prikazat će „OPEN“, a druga košara će se pauzirati. Ponovno umetnite košaru unutar 2 minute za nastavak kuhanja. U suprotnom, način rada deaktivira se i samo će neizvučena košara nastaviti s radom.

### **Način simultanog završetka (SYNC FINISH)**

Ovaj način rada omogućuje vam kuhanje različitih hrane u dvije košare postavljanjem različitih programa, ali osiguravajući da kuhanje završava u isto vrijeme za obje. Posebno je korisno kada želite poslužiti cijeli obrok istovremeno, čak i ako su vremena kuhanja različita.

Kako aktivirati funkciju SYNC FINISH:

1. Pritisnite gumb koji odgovara prvoj košari i odaberite željeni program kuhanja.
2. Ponovite isti postupak za drugu košaru, po potrebi odaberite drugi program.
3. Nakon što su oba programa postavljena, pritisnite tipku „SYNC“: tipka će početi treptati kako bi naznačila da je način rada Simultani završetak aktivan.
4. Započnite kuhanje kao i obično: uređaj će automatski izračunati kada pokrenuti svaku košaru kako bi obje završile istovremeno.

**Napomena:** ako dva odabrana programa imaju vrlo različito trajanje, jedna od dvije košare počet će kuhati kasnije od druge, ali ukupno vrijeme bit će sinkronizirano kako bi se osigurao istovremeni završetak.

Košara s najduljim vremenom prva će započeti s kuhanjem, dok će se na zaslonu druge košare prikazivati „HOLD“ (zadržavanje).

Kada je preostalo vrijeme obje košare jednako, i druga košara će se pokrenuti, a LED lampica HOLD će se ugasiti.

Ako je u načinu rada HOLD postavljeno vrijeme veće od vremena druge košare ili ako je vrijeme aktivne košare smanjeno ispod vremena HOLD, istovremeni završetak se deaktivira. Ponovno, ako uklonite jednu od dvije košare, na zaslonu će se prikazati „OPEN“ (otvoreno), a druga se zaustavlja. Ponovno je umetnite unutar 2 minute da biste nastavili kuhati, inače će se program nastaviti samo s preostalom košarom.

### **Funkcija podsjetnika za okretanje hrane**

Podsjetnik za okretanje hrane oglašava se na dvije trećine ukupnog vremena rada s 5 zvučnih signala. Napomena: Ne aktivira se samo za funkcije „kolač“, „pizza“ i „sušenje“.

### **Funkcija unutarnjeg svjetla**

Dodirnite gumb za svjetlo jednom: svjetlo se pali i simbol treperi.

Ponovno dodirnite za isključivanje. Svjetlo se automatski isključuje nakon 60 sekundi ako se ništa ne dodirne. Ista funkcija vrijedi za obje košare.

### **Pauza / Nastavak tijekom kuhanja**

Tijekom kuhanja možete pauzirati pritiskom na Start/Pauza.

Ako nije odabrana određena košarica, obje će se košare pauzirati.

Za pauziranje samo jedne od dvije košare odaberite željenu košaricu odgovarajućim gumbom, a zatim pritisnite Pauza.

Tijekom pauze, na zaslonu se izmjenjuju temperatura i preostalo vrijeme.

### **Prisilno gašenje**

Tijekom rada pritisnite i držite gumb za uključivanje/isključivanje 2 sekunde.

Zujalica će se oglasiti jednom, na zaslonu će se 5 puta zatreperti „OFF“, a zatim će se pojaviti "----".

Ventilator će se isključiti nakon 60 sekundi.

### **Promijenite vrijeme i temperaturu tijekom kuhanja**

Za promjenu parametara dok obje košare rade, prvo odaberite željenu košaru.

Kada LED broj košare treperi, pritisnite tipku „VRIJEME / TEMPERATURA“ i zatim podesite pomoću „+“ ili „-“.

Ako se ništa ne pritisne unutar 5 sekundi, zaslom se vraća na naizmjenični prikaz vremena i temperature. Tijekom predgrijavanja ne možete izravno mijenjati parametre: prvo pritisnite Start/Pauza, zatim odaberite košaru i tek onda pritisnite tipke za promjenu.

### **Akustični signali**

Programi uključuju fazu predgrijavanja od 3–5 minuta. Nakon predgrijavanja, zujalica se oglašava 5 puta i pojavljuje se poruka „Dodajte hranu“. Nakon dodavanja, kuhanje se nastavlja.

Na kraju programa, zujalica se ponovno oglašava 5 puta, zaslon prikazuje „ISKLJUČENO“ 5 puta, zatim „----“ i indikator se gasi.

### **Izlaz iz načina izbornika**

Prilikom odabira izbornika, možete izaći iz načina rada dugim pritiskom na gumb košarice 1 ili 2.

### **Funkcija memorije**

Ako se prekine napajanje, sustav pamti točnu točku i nastavlja od tamo kada se ponovno uključi.

Ako se košara izvadila tijekom kuhanja, njezino ponovno umetanje automatski ponovno pokreće odbrojavanje. Međutim, ako je pauzirano tipkom, prilikom ponovnog umetanja morate pritisnuti Start/Pauza za nastavak.

### **Postavke**

Sljedeća tablica pomoći će vam u odabiru osnovnih parametara za različite sastojke.

### **Napomena:**

Imajte na umu da su ove vrijednosti okvirne. Budući da se sastojci mogu razlikovati po podrijetlu, veličini, obliku i marki, nije moguće jamčiti univerzalne optimalne postavke. Zahvaljujući tehnologiji Rapid Air, zrak unutar uređaja se trenutno zagrijava. Kratkim uklanjanjem košare tijekom kuhanja vrućim zrakom, proces je praktički nesmetan.

### **Korisni savjeti**

- Manji sastojci obično zahtijevaju nešto kraće vrijeme kuhanja od većih.
  - Veća količina sastojaka kuha se malo duže, dok se manja količina brže kuha.
  - Protresanje manjih sastojaka na pola kuhanja pomaže u ravnomjernom kuhanju i sprječava neravnomjerno prženje.
  - Dodavanje malo ulja svježem krumpiru prije kuhanja učinit će ga hrskavijim. Kuhajte unutar nekoliko minuta nakon dodavanja ulja.
  - Ne koristite pretjerano masne sastojke (npr. kobasice) u fritezi na vrući zrak.
  - Grickalice koje se pripremaju u pećnici mogu se kuhati i u fritezi na vrući zrak.
  - Idealna količina čipsa za hrskavi rezultat je 400 grama.
  - Za brzu i jednostavnu pripremu punjenih grickalica koristite gotovu tjesteninu. Unaprijed pakirana tjestenina također zahtijeva manje vremena kuhanja od domaće tjestenine.
  - Ako želite ispeći kolač ili kiš, ili delikatnu ili punjenu hranu, u košaru friteze možete staviti lim za pečenje ili posudu za pečenje.
  - Friteza na vrući zrak može se koristiti i za podgrijavanje već kuhane hrane.
- Za podgrijavanje postavite temperaturu na 150 °C do 10 minuta.

## Tablica postavki kuhanja

Funkcija	Min-maks količina (g)	Vrijeme (min)	Temperatura (°C)	Podesivi vremenski interval (min)	Podesivi raspon temperature (°C)
Smrznuti pomfrit	100–400	23	200	1–60	50–200
Riba	100–400	18 godina	200	1–60	50–200
Škampi	100–400	20	180	1–60	50–200
Odrezak	100–400	20	180	1–60	50–200
Pizza	100–400	15	170	1–60	50–200
Torta	100–400	30	160	1–60	50–200
Pileći batak	100–400	20	200	1–60	50–200
Cijela piletina	1000–2000	40	200	1–60	50–200
Povrće	100–400	18 godina	160	1–60	50–200
Suho voće	100–400	360	60	15 min – 24 h	50–90
Odmrzavanje	100–400	13	50	1–60	50–90
Kikiriki	100–400	10	180	1–60	50–200
Sušenje	100–400	15	80	1–60	50–200

### Čišćenje

Očistite uređaj nakon svake upotrebe.

S košarom i roštiljem treba pažljivo postupati.

Ne koristite metalni kuhinjski pribor ili abrazivne materijale jer mogu oštetiti neprianjajući premaz.

### Postupak:

1. Isključite uređaj iz struje i ostavite ga da se potpuno ohladi.

Napomena: Za ubrzanje hlađenja izvadite košaru iz uređaja.

2. Vanjski dio uređaja očistite vlažnom krpom.

3. Očistite košaru i roštilj vrućom vodom, malo tekućine za pranje posuda i neabrazivnom spužvom.

Za tvrdokornu prljavštinu možete koristiti blagi odmašćivač.

### Savjet:

Ako se u košarici ili na roštilju nakupi prljavština ili ostaci, napunite košaru vrućom vodom i deterdžentom, umetnite roštilj i ostavite da se namače otprilike 10 minuta.

4. Očistite unutrašnjost uređaja vrućom vodom i neabrazivnom spužvom.

5. Očistite grijaći element mekom četkom kako biste uklonili ostatke hrane.

### Očuvanje

1. Isključite uređaj iz struje i pustite da se potpuno ohladi.

2. Prije skladištenja uređaja provjerite jesu li svi dijelovi čisti i potpuno suhi.

## rješavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Otopina
Friteza na vrući zrak se ne uključuje.	Uređaj nije spojen na napajanje.	Umetnite utikač u uzemljenu utičnicu.
	Tajmer nije postavljen.	Postavite timer na željeno vrijeme kuhanja kako biste pokrenuli uređaj.
Hrana izgleda nekuhano.	Količina sastojaka u košarici je prevelika.	Kuhajte manje porcije. Manje količine osiguravaju ravnomjernije kuhanje.
	Podušena temperatura je preniska.	Postavite višu temperaturu (vidi odjeljak "Postavke" u poglavlju "Upotreba uređaja").
	Vrijeme kuhanja je prekratko.	Postavite dulje vrijeme (vidi odjeljak "Postavke" u poglavlju "Korištenje uređaja").
Hrana nije ravnomjerno kuhana.	Neke namirnice treba protresti na pola kuhanja.	Protresite sastojke (npr. krumpiriće) na pola vremena. Pogledajte odjeljak "Postavke".
Pržene grickalice nisu hrskave.	Korištena je vrsta tradicionalne grickalice iz friteze.	Koristite pečene grickalice ili ih lagano premažite uljem za hrskaviji rezultat.
Ne mogu pravilno umetnuti košaru.	U košarici ima previše sastojaka.	Ne prekoračujte naznačenu MAX razinu.
	Košara nije pravilno postavljena.	Pritisnite košaru prema dolje dok ne čujete klik.
Iz uređaja izlazi bijeli dim.	Kuha se vrlo masna hrana.	Višak masnoće može uzrokovati dim. To ne utječe na uređaj niti na konačni rezultat.
	Košara sadrži ostatke masnoće od prethodne upotrebe.	Nakon svake upotrebe temeljito očistite košaru.
Svježi krumpirići nisu ravnomjerno pečeni.	Korištena je neodgovarajuća vrsta krumpira.	Koristite svjež, čvrst krumpir, koji je idealan za prženje.
Problem	Mogući uzrok	Otopina
Svježi čips nije hrskav.	Krumpir nije bio dobro ispran.	Dobro isperite kako biste uklonili višak škroba s površine.
	Hrskavost ovisi o sadržaju ulja i vode u krumpiru.	Dobro osušite štapiće od čipsa prije dodavanja ulja.  Krumpir narežite tanje za dodatnu hrskavost.  Dodajte malu količinu ulja kako biste pojačali hrskavost.





= Superficie calda

**E** - Superficie caliente  
**P** - Superficie quente  
**GR** - Ζεστή επιφάνεια  
**HR** - Vruća površina



= Smaltimento delle apparecchiature  
elettriche ed elettroniche

**E** - Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos  
**P** - Descarte de equipamentos elétricos e eletrónicos  
**GR** - Απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού  
**HR** - Odlaganje električne i elektroničke opreme



= Leggere il manuale  
dell'operatore

**E** - Leer el manual del operador  
**P** - Leia o manual do operador  
**GR** - Διαβάστε το εγχειρίδιο του χειριστή  
**HR** - Pročitajte priručnik za rukovanje



= Osservare le avvertenze e le norme sulla sicurezza

**E** - Respete las advertencias y normas de seguridad  
**P** - Respeitar os avisos e as normas de segurança  
**GR** - Τηρείτε τις προειδοποιήσεις και τους κανονισμούς ασφαλείας  
**HR** - Poštujte upozorenja i sigurnosne propise



Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto è soggetto alla raccolta differenziata. Per le sue caratteristiche tecniche il prodotto, se smaltito impropriamente, può rivelarsi dannoso per la salute e per l'ambiente. Per questo motivo il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti solido urbani. L'utente dovrà pertanto conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno ad uno o conferirla gratuitamente, in caso di prodotto di piccolissime dimensioni, presso i negozi che forniscono questo servizio. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sulla salute e sull'ambiente e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto comporta l'applicazione delle sanzioni previste della normativa vigente.

E - El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa indica que el producto está sujeto a recogida selectiva. Debido a sus características técnicas, si el producto se elimina de forma indebida, puede resultar perjudicial para la salud y el medio ambiente. Por esta razón, el producto no debe eliminarse junto con los residuos sólidos urbanos. El usuario, por lo tanto, deberá depositar el aparato, cuando este llegue al final de su vida útil, en los centros de recogida selectiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos correspondientes, o bien entregarlo al distribuidor cuando compre un nuevo aparato similar, a razón de uno por uno, o dejarlo gratuitamente, en caso de productos muy pequeños, en las tiendas que proporcionen este servicio. La adecuada recogida selectiva para realizar el reciclaje del aparato en desuso, su tratamiento y eliminación de forma compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre la salud y el medio ambiente y favorece la reutilización y/o reciclaje de los materiales de los que está compuesto el aparato. La eliminación ilegal del producto conlleva la aplicación de las sanciones previstas en la normativa vigente.

P - O símbolo do contentor de lixo barrado indica que o produto é sujeito à recolha diferenciada. Devido às características técnicas, o produto se eliminado indevidamente, pode se tornar perigoso para a saúde e meio ambiente. Por esta razão o produto não deve ser eliminado junto com o lixo sólido urbano. O usuário deverá portanto entregar o equipamento sem mais utilização nos centros de recolha específicos para lixo eletrônico e eletrotécnico, ou então entregá-lo ao revendedor no momento da aquisição de um novo equipamento de tipo equivalente, na proporção de um a um ou entregá-lo gratuitamente, em caso de produtos de dimensões muito pequenas, nas lojas que oferecem este serviço. A recolha diferenciada adequada para a entrega em seguida do equipamento inutilizável à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambiental compatível contribui à evitação de possíveis efeitos negativos para a saúde e o meio ambiente e favorece a reutilização e/ou a reciclagem dos materiais com os quais é composto o equipamento. A eliminação abusiva do produto comporta a aplicação das sanções previstas pela normativa vigente.

**GR** - Το ακυρωμένο σύμβολο κάδου απορριμμάτων υποδεικνύει ότι το προϊόν υπόκειται σε ανακύκλωση. Για τα τεχνικά χαρακτηριστικά του, το προϊόν, εάν δεν απορριφθεί σωστά, μπορεί να είναι επικίνδυνο για την υγεία μας και το περιβάλλον. Για το λόγο αυτό, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα στερεά αστικά απόβλητα. Κατά συνέπεια, η χρήση θα πρέπει να μεταφέρει την συσκευή στο τέλος της λειτουργικής ζωής της σε κατάλληλα διαφοροποιημένα κέντρα συλλογής για ηλεκτρονικές συσκευές και ηλεκτρο-τεχνικά απόβλητα, ή να την επιστρέψει στον λιανοπωλητή κατά την αγορά μιας νέας συσκευής ισοδύναμου τύπου, ή να την αποδώσει δωρεάν, σε περίπτωση πολύ μικρών διαστάσεων σε καταστήματα που παρέχουν αυτή την υπηρεσία. Η κατάλληλη ξεχωριστή συλλογή για την μετέπειτα προώθηση στην ανακύκλωση, επεξεργασία και περιβαλλοντικά συμβατή διάθεση συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή / και ανακύκλωση των υλικών που απαρτίζουν τον εξοπλισμό. Παράνομη απόρριψη του προϊόντος από τον ιδιοκτήτη συνεπάγεται την εφαρμογή των διοικητικών κυρώσεων που προβλέπονται από το νόμο.

**HR** - Oznaka prekrizene kante za otpad označava da je proizvod namijenjen za odvojeno prikupljanje otpada. Zbog svojih tehničkih karakteristika, ako proizvod nije pravilno odložen, može biti opasan za zdravlje i okoliš. Zbog toga proizvod ne smije bit odložen zajedno s gradskim otpadom. Korisnik treba odložiti nefunkcionalni uređaj u određeni centar za odvojeno prikupljanje elektronskog i elektrotehničkog otpada, ili predati prodavaču u trenutku kupnje novog proizvoda istog tipa ili predati bez plaćanja dodatnih troškova, u slučaju proizvoda malih dimanzija, u centrima koji nude ovaj tip usluge. Adekvatno odvojeno prikupljanje otpada za naredno recikliranje odbačenih uređaja, za tretiranje i odlaganje u skladu s okolišem doprinosi izbjegavanju negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš te pomaže za naknadno korištenje i/ili recikliranje materijala od kojeg se sastoji uređaj. Neprijmireno odlaganje proizvoda stvara komplikacije te sankcije predviđene važećim odredbama.

**Art. 860402**

Importato e fabbricato da: **GENERAL TRADE SPA**  
Via G. Cassano - Km 2,2 - 74015 Martina Franca (TA) ITALY  
Prodotto di provenienza Extra-UE



---

L'etichetta fa parte integrante del prodotto, leggere e conservare per futuri riferimenti.

Graphic design is exclusive property of the General Trade spa - Forma e colore dell'articolo possono variare rispetto all'illustrazione.